

# ART NEWS TOKYO

アート・ニュース・トーキョー

2013  
1-3

ミュージアム+シアター最新情報

Museum and Theatre Information

# ART NEWS TOKYO

アート・ニュース・トーキョー

2013  
1-3

## 東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Telen Art Museum

## 東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum

## 江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

## 東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography

## 東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo

## 東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum

## 東京文化会館

Tokyo Bunka Kalkan

## 東京芸術劇場

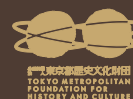
Tokyo Metropolitan Theatre

## トーキョーワンダーサイト

Tokyo Wonder Site



トーキョー・アート・  
ナビゲーション携帯サイト  
tokyoartnavi.jp



東京都歴史文化財団  
TOKYO METROPOLITAN  
FOUNDATION FOR  
HISTORY AND CULTURE



江戸東京たてもの園 前川園男邸  
Kunio Mayekawa House in the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

Special Feature アート散歩

## ナガオカケンメイさんと歩く、 江戸東京たてもの園

Walk with Kenmei Nagaoka  
Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

アート散歩

SPECIAL FEATURE

## ナガオカケンメイさんと歩く 江戸東京たてもの園

Walk with Kenmei Nagaoka  
Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

江戸時代から昭和初期までの復元建造物が建ち並ぶ江戸東京たてもの園。現在、移築30棟目となるデ・ラランデ邸（三島邸）の移築・復元作業が進むこの施設を、ロングライフデザインをテーマとした『D&DEPARTMENT PROJECT』を展開するデザインディレクター、ナガオカケンメイさんが訪ねました。日本全国を駆け巡り、普遍的なモノの価値を見出すナガオカさんの目に、江戸東京たてもの園はどのように写るのか。園内をめぐりながら話を聞きました。

Photo: Koji Honda (p.2-3)



## デザインの視点でみる 江戸東京たてもの園の魅力

Glamour of the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum seen from a design perspective

江戸東京たてもの園を訪れたのは4回目ですが、最初に訪れたときに「なぜもっと早く来なかったんだろう」と思いました。なかなか足を向けにくいけれど、実際に来てみれば見どころが多く楽しめる場所ですね。

デザインの視点で見ても魅力があります。やはり、「前川國男邸」。調度品の選択や風呂場の設え、雨どいの開閉部分など、どこをとってもル・コルビュジェ、アントニン・レーモンドの元で学んだ建築家ならではの合理性と暮らしのアイデアに満ちています。いまトレンドになっている「和モダン」の先駆けといえるのではないのでしょうか。

昭和初期に建てられたという「子宝湯」では、柱などに使われている建材の厚さに圧倒されます。いまの規格もその材には出せない本物の迫力を、建物に一步踏み入れた瞬間から感じるすることができます。

そのような個別の建物の面白さももちろんありますが、今手がけている「d47 MUSEUM」は、園としての構成の妙です。いま手がけている「d47 MUSEUM」で47都道府県の日用品をセレクトするとき、一番に気にかけるのは、全体としてどう見えるかです。個々の展示物の善し悪しにこだわるよりも、総体として「日本ってすごい!」という印象をもってもらえるよう気を配ります。その点で江戸東京たてもの園は全体のまとまりがあり、下町（東ゾーン）、山の手（センターゾーン）、武蔵野・多摩（西ゾーン）といったそれぞれ印象の異なるエリアをコンパクトにまとめているところに感心しました。木の植え方や家の庭先の野菜畑、通路の敷石の設置の仕方などによって巧みに演出されていて飽きさせない。仮に敷地をグリッドに分けて整然と建物を並べただけなら、つまらないものになっていたはずです。

今日歩いたときにも、園内ではボランティア・スタッフによるツアーが行われていましたが、それを聞くと聞かないとでは、理解の度合いが全く違いますね。建物にまつわる知識を、ツアーに参



看板建築のなかを覗く



渋谷—新橋間を実際に運行している都電車両

While this is my fourth visit to the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, on my first visit I thought, “Why has it taken so long for me to come here?” The access is rather inconvenient but it is a place with plenty of highlights where you will enjoy yourself if you actually come visit here.

The Museum is also attractive from a design perspective. Most notable is “Kunio Mayekawa House.” Every part of the House such as the selection of furniture, facilities in bathroom, and the opening/closing part of gutters represents rationality and ideas for life, which is typical of an architect who studied under Le Corbusier and Antonin Raymond. This can be described as a pioneer of the current trend, “Japanese Modern.”

In the public baths called “Kodakara-yu,” which is said to have been built in the early Showa Era, you will be overwhelmed by the profoundness of the building materials used for pillars. From the moment you step into the building, you will be able to feel a genuine strength that is not found in today’s standardized materials.

In addition to these obvious interesting features with each building, what I feel this time when walking in the museum is its exquisite structure. When I select commodities from all the 47 prefectures in Japan for my on-going project called “d47 MUSEUM,” what I care about most is how the project looks as a whole. Rather than sticking to the quality of each display item, I pay attention to create something to which people will have the overall impression that “Japan is wonderful!” In this sense, Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum is well-united as a whole, and I am impressed by the way in which areas with different impressions such as Downtown (East zone), Yamanote (Center zone) and Musashino/Tama (West zone) are compactly organized.



足立区千住元町から移築された「子宝湯」



「子宝湯」。空の浴槽に入る

Each area, which is skillfully represented by way of planting trees and placing a vegetable garden in the front yard of a house as well as paving stones on the passage, keeps people's attention. It would have been boring if the site was divided simply into a grid and the buildings were arranged in an orderly manner.

When I was walking in the museum today, I saw museum tours being conducted by volunteer staff. Whether listening to the tour guide makes a huge difference in the degree of understanding of the exhibits. I thought how the hope of preserving this building was being conveyed from the hand of one person to that of the next person seemed like "the passing of love as a baton in a relay" for the building. It may be a good idea for the museum to offer an audio guide that can be enjoyed without participating in the tour. If I am involved in this museum as a producer, I would like to develop a guidance application for iPhone in order to attract young people's interest.

I have also seen while walking around today a volunteer staff making a fire in a hearth, which was impressive. People actually coming in and out of the building as well as using appliances like that seems to have an effect of "preserving a building" particularly for a residential building. I have made one step further and it would be fantastic if we could cook rice in an oven and enjoy a bath at the Kodakara-yu public bath.



2012年に渋谷ヒカリエに開設された、デザインミュージアム「d47 MUSEUM」。47都道府県の伝統工芸から、若い世代によるクリエイション、観光や地元のデザイントラベルまで多彩な企画の展示を開催。1月27日(日)までは「47 GOOD DESIGN—47都道府県のグッドデザイン賞—」を開催中

加しないでも楽しめる音声ガイドがあるといいかもしれません。もし自分がプロデューサーという形がかかわるなら、若い人の興味を引けるよう、iPhoneのガイド専用アプリケーションを開発したいと思います。

これも今日歩いていたときに見たのですが、ボランティアスタッフが囲炉裏に火を入れていたのも印象的でした。あのように実際に人が出入りしたり、器具を使うことも、特に住居では「建物の保存」という効果があるのでしょうね。もう一歩進めて、電でごはんを炊いたり、子宝湯で銭湯に入れたりしたら、最高ですね。

### ナガオカケンメイ Kenmei Nagaoka

1965年北海道生まれ。日本デザインセンター原デザイン研究所を経て1997年ドローイングアンドマニュアルを設立。2000年、デザイナーが考える消費の場を追求すべくデザインとリサイクルを融合した新事業「D&DEPARTMENT PROJECT」を開始。2009年「d design travel」創刊。

Born in Hokkaido in 1965. Following the experience at Hara Design Institute, Nippon Design Center Inc., Nagaoka established Drawing and Manual Inc. in 1997. In 2000, he launched a new project called "D&DEPARTMENT PROJECT," which combines design and recycling, in order to pursue a place for consumption imagined by designers. In 2009, he published the first issue of "d design travel."



下町中通り Shitamachi Naka-dori Street



小寺醤油店内観 Interior of Kodera soy sauce shop

## まだまだある！江戸東京たてもの園の見どころ

都立小金井公園の中に位置し、約7ヘクタールもの敷地面積を持つ江戸東京たてもの園の園内には、四季折々の自然や展示品にちなんだミュージアムグッズなど、歴史的な建築以外にも見どころが満載。

Located within Koganei Park and with a site area of seven-hectares, the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum is full of attractions, including historical architecture, and museum goods related to all four seasons and works on exhibit.

### たてもの園前広場の桜

Cherry Blossoms in front of the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

都立小金井公園では開園当初からサトザクラをはじめ、多くの種類の桜が植樹されてきた。園内にも桜が豊富。4月の「デ・ランデ邸(三島邸)」おひろめの頃にはたてもの園前広場を



西ゾーンの桜並木  
A row of cherry blossom trees in the West Zone

挟んだ両側に連なる桜も見ごろだ。Koganei Park accommodates many cherry blossoms trees. When "De Lalande House (Mishima House)", which is currently being reconstructed, becomes open to public in April, the cherry blossoms standing in line on both sides of the square in front of the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum will be in full bloom.

### MUSEUM SHOP

MUSEUM SHOP

オリジナル商品として、えどまるボールペン、都電マグカップでぬぐい(「鍵屋」「伊達家の門」などのデザイン)が販売されている。国立「ミルクトップ」のアイスクリームも人気だ。

Original items including Edomaru ball-point pens, Toden mugs, Japanese hand cloths (tenugui) are sold. "MILK TOP" ice cream is also popular.



### 東ゾーン広場の都電車両

Toden tram carriage in the East Zone

昔の都電車両(7500形)が、復元した南佐久間町の電停(電車停留所)とともに展示されている。東ゾーンまでのアプローチには、歩道に都電のレールの幅がデザインされた部分も。都電が市民の足として親しまれていた時代を体感できる。



A former Toden tram carriage (Type 7500) is displayed in the East Zone. Part of the way to the East Zone contains a sidewalk on which the width of the Toden rail is designed.

### 前川國男邸の椅子

A chair at Kunio Mayekawa's House

1954年オープンの神奈川県立図書館(前川國男建築事務所設計)のために制作された椅子。デザインは水之江忠臣。「D&DEPARTMENT PROJECT」でも取り扱っている。



A chair, which was produced for Kanagawa Prefectural Library (designed by Mayekawa Associates, Architects, and Engineers) opened in 1954. It was designed by Tadaomi Mizunoe.

**POINT**

**街歩きのポイント**

水と緑の豊かな武蔵野。小金井市の南部には「はけ」と呼ばれる河岸段丘が走り、随所に湧き出す水のせせらぎや雑木林のつづく景色も楽しめる、散歩に最適な地域です。また、都立公園のなかでも最大規模の都立小金井公園はこの地域の象徴的な存在。公園内に江戸東京たても園があり、江戸初期からの歴史的な建築物が並びます。武蔵小金井駅を中心に、美術館、アートギャラリーや飲食店も充実しており、見て、歩いて、楽しめるエリアとなっています。

**Tips for town walk**

Musashino is an area with abundant greenery and water. It is an excellent area for walking, as river terraces called "Hake" run through the southern part of Koganei City. People can enjoy the murmur of water, which is sprung out here and there, as well as the landscape of continuous wooded area. Furthermore, Koganei Park, which is the largest scale among other Tokyo metropolitan parks, holds an iconic presence in this area. At the Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum situated within the park, historical buildings from the early Edo Period are exhibited in rows. Since there are museums, art galleries and restaurants around the Musashi-Koganei Station, it is an entertaining area that offers things to see and places to walk around.

**江戸東京たても園**

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum  
現地保存が不可能な文化的価値の高い歴史的建造物を移築し、復元・保存・展示する野外博物館。約7ヘクタールの敷地には、江戸時代から昭和初期までの復元建造物が立ち並び。展示の詳細は→p.10  
アクセス：JR 武蔵小金井駅北口よりバス2番3番乗り場より「小金井公園西口」下車徒歩5分。西武新宿線花小金井駅南口よりバス「南花小金井」(小金井街道沿い)バス停より「武蔵小金井駅」行、小金井公園西口」下車徒歩5分。  
Outdoor museum that relocates, reconstructs, preserves and exhibits historical buildings of great cultural value, which are unable to be preserved at their original places. Reconstructed buildings originally built between Edo Period and the beginning of the Showa Era are lined up in the site of nearly seven-hectares. For details of exhibitions → p.10

小金井街道  
KOGANEI KAIDO STREET



小金井橋  
KOGANEIBASHI

**1 七彩**  
Shichisai

昼夜ともに蕎麦割烹のコースを中心に提供。アラカルトでの注文も可。落ち着いた雰囲気の内店でゆっくり食事ができる。  
住所：小金井市本町 5-38-13 B1F / Tel. 042-385-0208 / 木曜休 / 営業時間：11:30 ~ 14:00 17:30 ~ 21:00  
The restaurant serves mainly soba cuisine for both lunch and dinner. An à la carte menu is also available. It offers a relaxed meal time and a calm atmosphere.



小金井公園  
Koganei Park

関野橋  
SEKINOBASHI

**2 小金井市民交流センター**  
Koganei Civic Center

本格的な音楽ホールを中心とした文化複合施設。設計は劇場やコンサートホールを多く手がけているヘルム・アクト環境計画設計共同体。サインデザインはSDA(日本サインデザイン協会)の2011年優秀賞を受賞。  
住所：小金井市本町 6-14-45 / Tel.042-380-8077 / 毎月第2・第3火曜休(祝日の場合はその直後の平日)、年末年始 / 営業時間：9:00 ~ 20:00  
A cultural complex with a full-fledged music hall as its main facility.



**武蔵小金井  
アートマップ**  
Musashi-Koganei Art Map

武蔵小金井駅周辺の文化施設やアートを紹介。

Introducing cultural facilities and art spots around Musashi-Koganei Station  
Illustration: Naoya Enomoto

境橋  
SAKAIBASHI

井ノ頭通り  
INOKASHIRA DORI STREET

**3 小金井アートスポット**  
シャトー 2F

Koganei Art Spot Château 2F

小金井市内各所で活動しているNPO法人アートフル・アクションが運営するアートスペース。大きな窓が目印の建物の2階には、ギャラリー、カフェのほか、子どもが遊べるキッズルームが併設されている。  
住所：小金井市本町 6-5-3 シャトー小金井 2F / Tel.050-3627-9531 / 月・火曜休 / ギャラリー開館時間：12:00 ~ 20:00 / カフェ営業時間 11:00 ~ 20:00(水、木、日)、11:00 ~ 24:00(金、土)  
An art space run by an NPO called Artfull Action that works within various places in Koganei City.



小金井市文化財センター  
(旧浴恩館)  
KOGANEI CITY CULTURAL  
PROPERTIES CENTER  
(YOKUENKAN)

法政大学  
HOSEI UNIVERSITY



**はけのおいしい朝市**  
hake-ichi

はけ(国分寺線)の周りで活動する8店舗が中心となり、月に1度開催する朝市。  
第一会場：dogdeco HOME 小金井市中町 4-17-14 / Tel.042-383-3580  
第二会場：中村文具店 小金井市中町 4-5-31 / Tel.042-381-2230  
開催時間：9:00 ~ 13:00 など 毎月第1日曜日開催  
Morning market organized once a month primarily by eight shops working around Hake (Kokubunji Terrace)

**5**

小金井市役所  
KOGANEI CITY OFFICE

武蔵小金井駅  
JR MUSASHI-KOGANEI Sta.

JR 中央本線 JR Chuo Line

東小金井駅  
JR HIGASHI-KOGANEI Sta.

武蔵境駅  
JR MUSASHI-SAKAI Sta.  
MUSASHI-SAKAI Sta.  
(SEIBU Railway)

**4 cafe broom & bloom**

小金井で採れた野菜や果実の魅力を存分に味わえる人気のカフェ。小金井の自然に溶け込むような店内で、ゆったりとした時間を思い思いに過ごすことができる。  
住所：小金井市前原町 3-40-20-106 / Tel.042-384-0883 / 金曜休 / 営業時間：月 ~ 木 11:30 ~ 18:00、土・日 11:30 ~ 20:00  
A popular cafe where the charm of fresh vegetables and fruits harvested from the local area of Koganei can be fully enjoyed  
photo: Masatoshi Ueno



前原坂上  
MAEHARA-SAKAUE

新小金井駅  
SHIN-KOGANEI Sta.  
(SEIBU Railway)

西武多摩川線  
SEIBU Tamagawa Line

連雀通り  
RENJAKU DORI STREET

武蔵野中央病院  
MUSASHINO CENTRAL  
HOSPITAL

**6 中村研一記念小金井市**  
立はけの森美術館

Koganei City HAKENOMORI Art Museum

大正から昭和にかけて活躍した洋画家、中村研一の作品を中心としたコレクション展のほか、年1、2回の企画展を開催。併設の「美術の森」緑地では旧中村研一郎が喫茶楼となっている。  
住所：小金井市中町 1-11-3 / Tel.042-384-9800 / 月曜(休日の場合は翌日)、年末年始、展示替え期間、改修工事のため12月3日~3月29日は休館 / 開館時間：10:00 ~ 17:00  
The museum holds a Collection Exhibition mainly with works by Kenichi Nakamura, who was an oil painter active during the Taisho and Showa eras, as well as a special exhibition once or twice a year.





(国宝) 初音蒔絵鏡台 千代姫(尾張家二代光友夫人)所用 1639(寛永16)年 徳川美術館蔵 (1月29日-2月24日展示)  
National Treasure

Kiyodai Mirror Stand with Cosmetic Accessories, Hatsune motif derived from The Tale of Genji, maki-e lacquer. Owned by Chiyohime, wife of Owari Tokugawa 2nd Mitsutomu. 1639. Courtesy of the Tokugawa Art Museum (on exhibit from 1/29-2/24).

## 江戸東京博物館 開館20周年記念特別展 尾張徳川家の至宝

1月2日(水)～2月24日(日)

20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Museum

Treasures of the Owari Tokugawa Family

Jan 2 Wed - Feb 24 Sun

尾張徳川家は、徳川家康の九男・義直よしなお(1600-1650)を初代とする御三家筆頭の名門大名で、名古屋城を居城とし、江戸時代を通じて徳川将軍家に次ぐ家格を誇っていました。本展では、徳川美術館(愛知県名古屋市)が所蔵する尾張徳川家ゆかりの道具類のうち、武器類、茶の湯・香・能関係の道具、和歌や絵画等教養に関わる品々など、大名家の歴史と格式を示す約230件の名品を紹介。国宝「源氏物語絵巻」、国宝「初音の調度」も期間限定で特別公開します。

Owari Tokugawa is one of three branch families of the Tokugawa clan whose first generation was Yoshinao (1600-50), the ninth son of Ieyasu. Nagoya Castle was the residence of the family, and it flourished during the Edo Period through the Tokugawa shogunate family. Some 230 masterpieces from the collection of the Tokugawa Art Museum in Nagoya, including armor, tea ceremony and incense utensils, poetry and paintings that represent the family history and honor will be on exhibit. The national treasures of the "The Illustrated Tale of Genji" and "Hatsune motif derived from the Tale of Genji maki-e lacquer" will be on show for a limited period.

入場料：一般 1,300円(1,040円)、大学生・専門学校生 1,040円(830円)、小学生・中学生・高校生・65歳以上 650円(520円)。( )内は20名以上の団体料金。未就学児童は無料。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添者2名は無料。

会場：東京都江戸東京博物館 1階展示室

休館：月曜日(ただし1月14日・21日、2月11日は開館)、2月12日(火)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都江戸東京博物館、徳川美術館、東京新聞、TBS

後援：BS-TBS、TBS ラジオ

Admission: Adults: ¥1,300 / College and vocational students: ¥1,040 / Elementary school students, Junior high school students, high school students, and seniors (65 and over): ¥650.

Closed: Mon (Open on Jan 14, 21, Feb 11), Feb 12 Tue



銀溜白糸威具足 徳川義直(尾張家初代)所用  
江戸時代(17世紀) 徳川美術館蔵  
Gusoku Helmet and Armor, silver coat and white lacing.  
Worn by Owari Tokugawa 1st Yoshinao, Edo Period (17th century), Courtesy of the Tokugawa Art Museum.



(国宝) 源氏物語絵巻 東屋二(部分) 平安時代(12世紀) 徳川美術館蔵 (1月29日-2月11日展示)

National Treasure  
Text and Picture of Chapter Azumaya 2(The Eastern Cottage) from The Illustrated Tale of Genji, Heian Period (12th century), Courtesy of the Tokugawa Art Museum (on exhibit from 1/29-2/11).

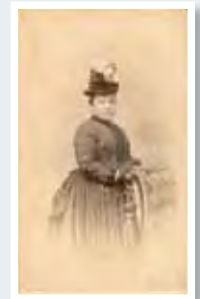
### CLOSE UP!

#### この展覧会に注目!

江戸東京博物館 開館20周年記念 2013年NHK大河ドラマ特別展「八重の桜」展(3月12日～5月6日)では、新島八重が生きた時代の資料や関連する品々を紹介します。戊辰戦争の敗戦から立ち上がる人々の姿を通して、復興を目指す日本・東北への力強いメッセージを送ります。

The "Yae no Sakura" exhibition (March 12-May 6) is a special exhibition of NHK's annual historical drama for 2013 and the Edo-Tokyo Museum's 20th anniversary special. Documents and various items related to the era when Yae Nijijima lived will be exhibited. Through scenes of people who rose up after defeat in the Boshin Civil War (1868-69), this exhibition will send a powerful and strong message to the Tohoku region where people are making great efforts to recover from the disaster of 2011.

洋装の新島八重 明治時代 同志社資料センター蔵  
Yae Nijijima wearing Western clothing in the Meiji Era, Courtesy of Doshisha Archives Center



## 江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

江戸東京たてもの園  
EDO TOKYO OPEN AIR ARCHITECTURAL MUSEUM

小出邸工事中の大工と建築家・堀口捨己 1925年頃  
写真所蔵: 大山みどり

Carpenters who work to build Koide House and Sutemi Horiguchi, architect, c 1925  
Photo courtesy: Midori Oyama

江戸東京たてもの園開園20周年記念特別展  
「たてもの園と建築家たち」

1月17日(木)～5月6日(月・休)

20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum Architects and the Open Air Architectural Museum

Jan 17 Thu - May 6 Mon, holiday

2013年3月、江戸東京たてもの園は、開園満20年を迎えます。現在工事中のデ・ラランデ邸(三島邸)の完成によって、復元建造物は全部で30棟となります。この展覧会では、たてもの園にかかわりの深い3人の「建築家たち」に焦点をあて、「小出邸」を設計した建築家・堀口捨己、「田園調布の家(大川邸)」を設計した三井道男、「前川國男邸」を設計した前川國男についてご紹介します。

The Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum marks its 20th anniversary in March 2013. The completion of De Lalande (Mishima) House, now under construction, will bring to the total number of 30 reconstructed buildings in the museum. This exhibition will focus on three "architects" and re-examine their achievements. The three are; Sutemi Horiguchi who designed "Koide House", Michio Mii who designed "House in Den" en Chofu (Okawa House)", and Kunio Mayekawa who designed "Kunio Mayekawa House"

入場料: 一般 400 (320) 円、大学生 320 (250) 円、中学生(都外)・高校生・65歳以上 200 (160) 円、小学生以下・中学生(都内) 無料。( ) 内は 20 名以上の団体料金。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添者 2 名は無料。

会場: 江戸東京たてもの園

休園: 月曜日(祝日の場合は翌日)。3月18日(月)・25日(月)、4月1日(月)・8日(月)・30日(火)、5月6日(月・休)は開園

主催: 東京都、江戸東京たてもの園

Admission: Adults: ¥400 / College students: ¥320 / Junior high school students living outside Tokyo, high school students, and seniors (65 and over): ¥200 / Elementary school students and younger, and junior high school students living in Tokyo: Free.

Closed: Mon (Open on Mar 18, 25, Apr 1, 8, 30 Tue, May 6)



工事中の大川邸 1925年頃  
写真所蔵: 大川均  
Okawa House, under construction, c. 1925.  
Photo courtesy: Hitoshi Okawa



前川國男邸立面図  
所蔵: 前川建築設計事務所  
Evaluation view of Kunio Mayekawa House  
Courtesy: Mayekawa Associates, Architects & Engineers

## CLOSE UP!

## このイベントに注目!

江戸東京たてもの園開園20周年記念イベントの一環として、3月23日(土)に「これからの野外博物館」をテーマにシンポジウムを開催します。また、世界最古の野外博物館といわれるスウェーデンのスカンセン野外博物館館長の講演も予定しています。申し込み方法や詳細は、ウェブサイトをご参照ください。

A symposium with the theme of "About the future of open air museums" will be held on Saturday, March 23, as part of the museum's 20th anniversary events. Please check the Website for further details.



スカンセン野外博物館に移築された教会  
A church relocated in "Skansen" in Sweden

# 東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography



『ヴォーグ』アメリカ版1953年5月1日号表紙のためのヴァリエーション 1953年  
Erwin Blumenfeld, 1953 alternate of a *Vogue* cover, New York, 1953  
© The Estate of Erwin Blumenfeld

## アーウィン・ブルーメンフェルド 美の秘密

3月5日(火)～5月6日(月・休)

Erwin Blumenfeld

Mar 5 Tue - May 6 Mon, holiday

『ハーバース・バザー』や『ヴォーグ』等のファッション誌を中心に第一次、第二次世界大戦を挟んで活躍した、アーウィン・ブルーメンフェルド(1897-1969年、独→米)の国内初の個展です。今回、ブルーメンフェルドのご遺族の全面的な協力を得て、1930年代のヴィンテージ・プリントや、貴重な資料、カラー復元したプリントなどを展示し、制作活動の秘儀に迫ります。

Erwin Blumenfeld (1897-1969) was German-born photographer active in Paris in 1936 and New York after 1941. He became legendary for his fashion photography for Harper's Bazaar and *Vogue*. His first solo exhibition in Japan will feature vintage prints, precious documents and reproduced color prints so that his works can be re-evaluated that influenced on surrealist presentation, fashion, nude photography and art.

"Erwin Blumenfeld" is organized by Tokyo Metropolitan Museum of Photography in special collaboration with Nadia Blumenfeld-Charbit, The Blumenfeld Family and the persons concerned.

入場料：一般 800(640)円、学生700(560)円、  
中高生・65歳以上 600(480)円。( )内は20  
名以上の団体料金及び東京都写真美術館  
友の会会員割引料金。小学生以下及び障害  
者手帳をお持ちの方とその介護者は無料。第  
3水曜日は、65歳以上の方は無料。

会場：東京都写真美術館 2階展示室

休館：月曜日(ただし4月29日、5月6日は開館)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京  
都写真美術館、朝日新聞社

Admission: Adults: ¥800 / College students: ¥700 /  
Junior high and high school students, and seniors  
(65 and over): ¥600

Closed: Mon (Open on Apr 29, May 6)

## 第5回恵比寿映像祭 パブリック⇔ダイアリー

2月8日(金)～24日(日)

Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions 2013

PUBLIC ⇔ DIARY

Feb 8 Fri - 24 Sun

年に一度、15日間にわたり展示、上映、ライブ・パフォーマンス、トーク・イベントなどを複合的に行う映像とアートの国際フェスティバルです。今回のテーマは「パブリック⇔ダイアリー」。「日記」をキーワードに、メディア技術や情報システムの変転によって「公」と「私」の境界がせめぎ合う現代における、表現や映像メディアの可能性と課題を考えます。

※当事業は東京文化発信プロジェクト事業です。

An annual international festival for art and alternative visions that features exhibitions, film screenings, live performances and talk events for a 15-day period. This year's theme is "PUBLIC ⇔ DIARY." With the key word of "diary," this event will examine the possibilities and agendas of expressions and visual arts media in the present, when the border of "public" and "private" come closer due to a transition of media technology and information systems.

\* This program is part of the Tokyo Culture Creation Project.

入場料：入場無料(上映ライブ、レクチャーなど、定員制のものは一部有料)

会場：東京都写真美術館全フロア、恵比寿ガーデンプレイスセンター広場、ザ・ガーデンルーム、恵比寿周辺文化施設及びギャラリーほか

休館：2月12日(火)、2月18日(月)

主催：東京都、東京都写真美術館・東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、日本経済新聞社

Admission: Free (Admission will be charged for screenings and other events with limited seating)

Closed: Feb 12 Tue, 18 Mon



ジェレミー・デラー《エクソダス》2012年  
3Dビデオ・プロジェクション(HD、サウンド、カラー)  
/6分  
協力：モダン・インスティテュート/トビー・ウェブスター  
Jeremy Deller, *Exodus*, 2012  
3D Digital video projection (HD, sound, color) / 6 min.  
Courtesy of The Artist and The Modern Institute/Toby Webster



川口隆夫《a perfect life 川口隆夫ダンス・パフォーマンス in Okinawa》2011年より  
[参考図版] 写真:角康康治  
Kawaguchi Takao, *a perfect life: takao kawaguchi dance performance in Okinawa*, 2011  
[Reference image] photo: Koji Kakubari

### CLOSE UP!

#### この展覧会に注目!

「夜明けまえ 知られざる日本写真開拓史 北海道・東北編」(3月5日～5月6日)は、北海道・東北の公共機関が所蔵する幕末～明治期の写真・資料を調査し、体系化する初めての試みの第四弾です。現存する貴重なオリジナル写真作品・資料を鑑賞できる機会です。

Collections: Dawn in Japanese Photography [Hokkaido district & Tohoku district] (March 5-May 6) will present photographs and documents, which are on loan from public institutions in Hokkaido and Tohoku area, dating from the end of the Edo Period to the Meiji Era. This exhibition will offer a rare opportunity to enjoy original photographs that have survived over 100 years.

田本研造「土方歳三像」明治2年頃撮影 函館市立中央図書館蔵  
Kenzo Tamoto, *Toshizo Hijikata*, c.1869 Courtesy of Hakodate City Central Library



## 東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo



小林孝巨《Working Man》1999年  
Takano Kobayashi, *Working Man*, 1999

## MOT コレクション

## 私たちの90年:1923-2013 ふりかえりつつ、前へ

2012年10月27日(土)～2月3日(日)

MOT Collection Our Ninety Years: 1923-2013 LIFE GOES ON  
Oct 27 Sat, 2012 - Feb 3 Sun

現実世界に起こるさまざまな出来事にむけて意識を拡張し、それを積極的に自分のうちにとりこむことで作品を創り上げていった作家それぞれの営みに着目し、1923年から今日までの90年間をご紹介します。残された作品を過去に置き去りにするのではなく、変わりゆく私たちの日々、生活、人生を考えるとささやかなきっかけとなるでしょう。

Featured are artists who have expanded their consciousness through the observation of various events that have occurred in the real world, and then worked positively to internalize these through their work in the past 90 years from 1923.

These works, which have been handed down to us, should not simply be ignored; they should come to light in the changing times in which we live. The museum tries to offer hints to allow you to ponder your own life and circumstances.

入場料：一般500円、大学・専門学校生400円、高校生・65歳以上250円。中学生以下、身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳、被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添者2名は無料。第3水曜日は、65歳以上の方は無料。

会場：東京都現代美術館 常設展示室1階、3階  
休館：月曜日(ただし1月14日は開館)、1月1日(火)、15日(火)

主催：東京都、東京都現代美術館

Admission: Adults: ¥500 / College and vocational students: ¥400 / High school students and seniors (65 and over): ¥250.

Closed: Mon (Open on Jan 14), Jan 1 Tue, 15 Tue

## 東京アートミーティング(第3回) 「アートと音楽—新たな共感覚をもとめて」 MOTアニュアル 2012 Making Situations, Editing Landscapes 風が吹けば桶屋が儲かる

2012年10月27日(土)～2月3日(日)

Tokyo Art Meeting (III) Art and Music Search for New Synesthesia / MOT Annual 2012 Making Situations, Editing Landscapes  
Oct 27 Sat, 2012 - Feb 3 Sun

「アートと音楽—新たな共感覚をもとめて」では総合アドバイザー、坂本龍一のもと、視覚芸術作品(絵画、彫刻、映像)やサウンドインсталレーションなどの表現を通して、新たな「共感覚」表現を提示します。また、同時開催の「MOT アニュアル 2012」は若手アーティストを中心としたグループ展。今回は、日常の風景に新たな視点を提案する7組を取りあげます。  
"Art and Music Search for New Synesthesia" welcomes Ryuichi Sakamoto as a general adviser, and presents a new kind of contemporary "synesthesia" through a variety of artistic expressions, including painting, sculpture and sound installations. "MOT Annual 2012" is another group exhibition focusing on young artists. It presents seven units who offer new vision on everyday scenes.

東京アートミーティング(第3回)「アートと音楽—新たな共感覚をもとめて」

入場料：一般1,100(880)円、大学生・65歳以上850(680)円、中高生550(440)円。

会場：東京都現代美術館 企画展示室1階、地下2階

主催：東京都、東京都現代美術館・東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京新聞

MOT アニュアル 2012 Making Situations, Editing Landscapes 風が吹けば桶屋が儲かる

入場料：入場料：一般1,000(800)円、大学生・65歳以上800(640)円、中高生500(400)円。

※「アートと音楽」展と「MOT アニュアル2012」展との共通券あり。( )内は20名以上の団体料金。

会場：東京都現代美術館 企画展示室3階

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館

休館(両展ともに)：月曜日(ただし1月14日は開館)、1月1日(火)、15日(火)。

Tokyo Art Meeting (III) Art and Music Search for New Synesthesia

Admission: Adults: ¥1,100 / College students and seniors (65 and over): ¥850 / Junior high and high school students: ¥550.

MOT Annual 2012 Making Situations, Editing Landscapes

Admission: Adults: ¥1,000 / College students and seniors (65 and over): ¥800 / Junior high and high school students: ¥500.

Closed: Mon (Open on Jan 14), Jan 1 Tue, Jan 15 Tue



大友良英 リミティッド・アンサンブルズ(大友良英、青山泰知、Sachiko M、堀尾寛太、毛利悠子)《without records》2012年  
「アートと音楽」展より  
Yatomo Yoshihide limited ensembles (Yoshihide Otomo, Yasutomo Aoyama, Sachiko M, Kanta Horio, Yuko Mohri), with "without records", 2012  
Installation view of "Art & Music"



佐々瞬《それらの日々をへて、あの日がやってくる》2012年  
「MOT アニュアル 2012」展より  
Shun Sasa, *That day comes, having gone through those days*, 2012  
Installation view of "MOT Annual 2012"

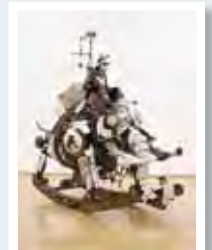
## CLOSE UP!

## この作品に注目!

エントランスの奥で来館者を出迎えるのは、ヤノベケンジの《ロッキング・マンモス》と、それにまたがる《M・ザ・ナイト》。鋼鉄廃材で組み立てられた20世紀のマンモスと、新たな戦争の世紀につくられた防護服との共演です。

At the entrance, "M the Knight" straddling on the "Rocking Mammoth" to welcome museum guests. They were created with waste steel materials by Kenji Yanobe. The 20th century mammoth appears jointly with new protective clothing created for a century of new wars.

ヤノベケンジ《ロッキング・マンモス》2005年、《M・ザ・ナイト》2006年  
Kenji Yanobe, *Rocking Mammoth*, 2005, *M the Knight*, 2006







《無原罪のお宿り》1607-1613年 サン・ニコラス教区聖堂  
所蔵 サンタ・クルス美術館寄託  
*The Immaculate Conception*, 1607-1613  
Propiedad de la Parroquia de San Nicolás de Toledo.  
España. Depósito en el Museo de Santa Cruz de Toledo. España.  
© Parroquia de San Nicolás de Bari. Toledo. Spain.  
《修道士オルテンシオ・フェリス・パラビシーノの肖像》  
1611年 ボストン美術館  
*Friar Hortensio Félix Paravicino*, 1611  
Museum of Fine Arts, Boston  
Photograph © 2012 Museum of Fine Arts, Boston.

## エル・グレコ展

1月19日(土)～4月7日(日)

El Greco's Visual Poetics  
Jan 19 Sat - Apr 7 Sun

没後 400 年を迎えるスペイン絵画の巨匠エル・グレコの国内史上最大の回顧展。エル・グレコは揺らめく炎のように引き伸ばされた人物像が印象的な宗教画や、モデルの人となりをも描き出す独自の肖像画で、当時の宗教関係者や知識人から圧倒的な支持を得ました。本展にはスペインやアメリカなど世界各国からエル・グレコの油彩およびテンペラ画 51 点が集結します。

This is a retrospective exhibition of the Spanish master El Greco (1541-1614), whose 400th anniversary is approaching. His religious paintings are often marked by portraying human figures discarding classical proportions. He also portrayed the models' inner characteristics, gaining strong support from religious officials and intellectuals at the time. The largest retrospective of the artist's work ever held in Japan will present 51 works of oils and tempera on loan from a dozen museums around the world.

入場料：一般1,600(1,300)円、学生1,300(1,100)円、高校生800(600)円、65歳以上1,000(800)円。( )内は1月18日までの前売りと20名以上の団体料金。中学生以下無料。身体障害者手帳、愛の手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添の方1名は無料。第3水曜日は、65歳以上の方は無料。第3土曜日・翌日曜日は、18歳未満のお子さまを同伴する保護者(都内在住)は一般当日料金の半額。いずれも証明できるものが必要。

会場：東京都美術館 企画展示室  
休室：月曜日(ただし、2月11日は開室)、2月12日(火)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都美術館、NHK、NHKプロモーション、朝日新聞社

Admission: Adults: ¥1,600 / College students: ¥1,300 / High school students: ¥800 / Seniors (65 and over): ¥1,000.

Closed: Mon (Open on Feb 11), Feb 12 Tue

## TOKYO 書 2013 公募団体の今

1月4日(金)～16日(水)

TOKYO "SHO" 2013: Japanese Calligraphy Today  
Jan 4 Fri - 16 Wed

関東を拠点とする主要な書道の公募団体から 18 団体を選定し、その団体が推薦する若手から中堅まで 38 名の作家を紹介します。新作の書き下ろしを中心にした約 100 点が一堂に会します。

Thirty-eight emerging and established artists recommended by 18 major calligraphy associations across the nation (with their base in the Kanto region) will be introduced. Some 100 works newly created for this exhibition will be presented.

入場料：一般 500 円、団体 400 円、65 歳以上 300 円、学生以下無料。

会場：東京都美術館 公募展示室 ロビー階第 1・第 2

休館：1月7日(月)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都美術館

協力：産経国際書会、財団法人毎日書道会、読売書法会

後援：朝日新聞社、産経新聞社、毎日新聞社、読売新聞社

Admission: Adults: ¥500 / Seniors (65 and over): ¥300, College students and youngsters: Free

Closed: Jan 7 Mon

## 都美セレクション 新鋭美術家 2013

2月19日(火)～3月7日(木)

TObI Selection: Budding Artists 2013

Feb 19 Tue - Mar 7 Thu

平成 24 年 5 月に開催した「公募団体ベストセレクション美術 2012」展の中から選ばれた、今後の活躍が期待される新進作家 6 名を紹介します。それぞれの作家の個性的でフレッシュな表現をお楽しみください。

Featured are six emerging artists selected from the exhibition "Best Selection 2012," which was held in May 2012. Please enjoy each of the artists' original and fresh expressions.

入場料：一般 500 円、団体 400 円、65 歳以上 300 円、学生以下無料。

会場：東京都美術館 ギャラリー C

休館：3月4日(月)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都美術館

Admission: Adults: ¥500 / Seniors (65 and over): ¥300, College students and youngsters: Free

Closed: Mar 4 Mon

### CLOSE UP!

#### この展覧会に注目!

これまでにまとまって紹介されることなかった書作品のコレクション展、「現代の書のあゆみ」(1月4日～1月16日、観覧無料)では、東京都美術館を舞台に繰り広げられた現代書の歴史を紹介します。

"Collections: Japanese Modern Calligraphy" (Jan. 4-16, admission free) will present the history of modern calligraphy, in an event developed through the Tokyo Metropolitan Art Museum as a stage. The works have rarely been seen so far.



比田井南谷《作品70-2》1970年  
Nankoku Hidai, *Work 70-2*, 1970



岩崎純(行動美術協会)《time》2012年 作家蔵  
※「公募団体ベストセレクション美術 2012」展  
出品作品より  
Jun Iwasaki (Kodo Bijutsu Kyokai) *time*, 2012  
Courtesy of the artist  
A work exhibited at the "Best Selection Arts 2012" exhibition.

# 東京文化会館

Tokyo Bunka Kaikan



## Music Weeks in TOKYO 2012 東京音楽アカデミー マスタークラス ピーター・ウィスペルウェイ(チェロコース)

2月20日(水)・21日(木)

Music Weeks in TOKYO 2012

Tokyo Music Academy : Pieter Wispelwey Master Class (Cello)

Feb 20 Wed, 21 Thu

次世代をリードし世界に通用する音楽家を育成するため、国際的に活躍するアーティストから直接レッスンを受けることができるプログラム。さらに、3月16日(土)には、各コースより選出された優秀受講生(優秀賞受賞者)によるコンサートを開催します。

Internationally active artists offer hands-on lessons to foster the younger generation to become world leading musical performers. On March 16, students of excellence (winners of excellence awards) selected from each course will hold a concert.

講師：ピーター・ウィスペルウェイ(チェロ)

料金：1,000円(各日・自由席)

会場：東京文化会館小ホール

開講：14:00(13:30開場)

主催：東京都、東京文化会館・東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)

Lecturer: Pieter Wispelwey (Cello)

Admission: ¥1,000

## プラチナ・ソワレ

第4夜「無伴奏チェロの至宝」2月22日(金)

第5夜「ザ・ジャズ・ナイト」3月8日(金)

Platinum Soiree

Feb 22 Fri, Mar 6 Fri

現代最高の名手が奏でる極上の音楽を小ホールで贅沢にお楽しみください。

Please enjoy first-class music performed by some of the most outstanding contemporary artists at a recital hall.

2月22日(金) 第4夜「無伴奏チェロの至宝」

出演：ピーター・ウィスペルウェイ(チェロ)

曲目：レーガー/無伴奏チェロ組曲第2番、J.S. バッハ/無伴奏チェロ組曲第6番、レーガー/無伴奏チェロ組曲第1番、J.S. バッハ/無伴奏チェロ組曲第3番

3月8日(金) 第5夜「ザ・ジャズ・ナイト」

出演：小曾根真(ピアノ) 曲目：当日発表

料金：S席4,800円、A席3,800円、B席2,000円(全席指定)

会場：東京文化会館小ホール 開演：19:00(18:30開場)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館

Fourth night: Pieter Wispelwey Cello Concert Feb 22 (Fri)

Performer : Pieter Wispelwey (Cello) Program : Regér "Cello Suite No.2, No.1", Bach "Cello Suite No.6, No.3"

Fifth night: The Jazz Night Mar 8 (Fri)

Performer : Makoto Ozone (Piano) Program : TBA

Admission: S seats: ¥4,800, A seats: ¥3,800, B seats: ¥2,000(all reserved-seats)



ピーター・ウィスペル  
ウェイ  
Pieter Wispelwey



小曾根真  
Makoto Ozone  
© Kiyotaka Saito

## 第10回東京音楽コンクール 優勝者コンサート

1月14日(月・祝)

The 10th Tokyo Music Competition Winners Concert

Jan 14 Mon, Holiday

第10回東京音楽コンクールを制覇した新進アーティストが、ソリストとしてオーケストラと共演します。東京文化会館から羽ばたく若きアーティストの熱演にご期待ください。

Emerging artists who won the 10th Tokyo Music Competition will perform as soloists with an orchestral accompaniment.

ヴァイオリン：小川響子(弦楽部門第1位)

ピアノ：高橋優介(ピアノ部門第1位)

指揮：梅田俊明

管弦楽：東京フィルハーモニー交響楽団

司会：朝岡聡

曲目：グリンカ/歌劇「ルスランとリュドミラ」序曲、チャイコフスキー/ヴァイオリン協奏曲、プロコフィエフ/交響曲第1番「古典交響曲」、ラフマニノフ/ピアノ協奏曲第2番

料金：一般2,000円、東京文化会館友の会会員・シルバー(65歳以上)・ハンディキャップ1,500円、ジュニア(18歳未満)・学生1,000円(全席指定)

会場：東京文化会館大ホール

開演：14:00(13:15開場)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館、読売新聞社、花王株式会社、東京都

Violin: Kyoko Ogawa

Piano: Yusuke Takahashi

Conductor: Toshiaki Umeda

Orchestra: Tokyo Philharmonic Orchestra

Master of Ceremonies: Satoshi Asaoka

Program: Glinka "Opera "Ruslan and Lyudmila" Overture", Tchaikovsky "Violin Concerto in D major, op.35", Prokofiev "Symphony No.1 in D major, op.25, 'Classical'", Rachmaninov "Piano Concerto No. 2 in C minor, op.18"

Admission: ¥2,000 (all reserved-seats)



小川響子  
Kyoko Ogawa



高橋優介  
Yusuke Takahashi

### CLOSE UP!

#### このイベントに注目!

東京音楽アカデミーでは、世界一流の演奏家や教育者によるマンツーマンの指導が行われ、どなたでも聴講することができます。講師の指導により受講生が成長するのを体感できる興味深いプログラムです。各コースの講師陣が推薦したメンバーによる「ファイナル・コンサート」が、3月16日(土)14時より東京文化会館小ホールで行われます。料金は500円(全席自由)。将来の音楽界を担う若者たちの熱い演奏をお楽しみください。

The Tokyo Music Academy will host one-on-one instruction by the world's leading performers and educators for participants. Each lecturer will select participant(s) for a Final Concert on Saturday, March 16, 2013, at the recital hall of Tokyo Bunka Kaikan. Admission: 500 yen (all seating non-reserved)



昨年のレッスンの風景  
© Satoshi Aoyagi  
Tokyo Music Academy in 2011

# 東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre

 東京  
芸術  
劇場  
Tokyo  
Metropolitan  
Theatre

## ルーマニア国立ラドゥ・スタンカ劇場 ルル

2月27日(水)～3月3日(日)

Produced by Teatrul National Radu Stanca Sibiu [Lulu]

Feb 27 Wed - Mar 3 Sun

東欧ルーマニアが生んだ奇才シルヴィウ・ブルカレーテ演出・脚色によるドイツの劇作家フランク・ヴェデキントの傑作戯曲『ルル』、待望の来日公演決定！ 劇場の中にさらに組まれた特別な劇場もこの作品ならではの。

Romanian prodigy Silviu Purcărete's direction and adaptation [Lulu] was originally written by German playwright Frank Wedekind. The long-awaited program now comes to Tokyo!

作：フランク・ヴェデキント 演出・脚色：シルヴィウ・ブルカレーテ

料金：S席 6,500円、A席 6,000円、65歳以上 5,500円、25歳以下 4,500円、高校生割引 1,000円

会場：東京芸術劇場プレイハウス内特設会場

主催：東京都、東京芸術劇場・東京文化発信プロジェクト室（公益財団法人東京都歴史文化財団）※65歳以上、25歳以下、高校生割引は、A席を割引価格にてご購入いただけます（枚数限定・前売りのみ。要証明書）。

※障害をお持ちの方：S席、A席を10%割引にてご観劇いただけます。前売りのみ、一般発売より取扱い。お付添いの方は1名様まで無料となります（チケットお引取りの際に、障害者手帳をご提示ください）。

※中学生以下の方はご観劇いただけません。

※本作品には刺激的な強いシーンがございます。予めご了承ください。

Text: Frank Wedekind Direction/Adaptation : Silviu Purcărete

Cast : Ofelia Popii, Constantin Chiriac, etc.

Admission : S seats: ¥6,500, A seats: ¥6,000, Aged 65 and over ¥5,500, Aged 25 and under: ¥4,500, High School Student: ¥1,000 (all reserved-seats)



© Mihaela Marin

## マシーン日記

3月14日(木)～31日(日)

Machine Diary

Mar 14 Thu - 31 Sun

2010年3月の東京芸術劇場芸術監督就任記念プログラム『農業少女』にて、野田戯曲の持つ力を引き出し、演出家としての才能を改めて世に知らしめた松尾スズキが、代表作である『マシーン日記』を、自身の演出で12年ぶりに再演します。

Matsuo Suzuki's representative program "Machine Diary" will return after 12 years of absence.

作・演出：松尾スズキ

出演：鈴木杏、少路勇介、オクイシュージ、峯村リエ

料金：一般 5,500円、65歳以上 3,500円、25歳以下 3,000円、高校生割引 1,000円（全席指定）

※65歳以上、25歳以下、高校生割引は枚数限定、前売りのみ、一般販売より取扱い。

会場：東京芸術劇場シアターイースト

主催：東京都、東京芸術劇場・東京文化発信プロジェクト室（公益財団法人東京都歴史文化財団）

Text / Direction : Suzuki Matsuo Cast: Anne Suzuki, Yusuke Shoji, Shuji Okui, Rie Minemura

Admission : Adults: ¥5,500 / Aged 65 and over: ¥3,500 / Aged 25 and under: ¥3,000 / High School Student: ¥1,000 (all reserved-seats)



## エサ＝ペッカ・サロネン&フィルハーモニア管弦楽団

2月10日(日)

Esa-Pekka Salonen, Principal Conductor and Artistic Advisor &amp; Philharmonia Orchestra

Feb 10 Sun

世界を代表するオーケストラの一つと謳われる名門フィルハーモニア管弦楽団が、20世紀作品のスペシャリスト・サロネンと共に来日。世界的ヴァイオリニスト・諏訪内晶子とストラヴィンスキー「春の祭典」を中心に、スタイリッシュな演奏をお届けします。

The Philharmonia Orchestra and Esa-Pekka Salonen will come to Tokyo. Conductor Salonen, who specializes in 20th century pieces, will present stylish performances centering around "Le Sacre du Printemps" (The Rite of Spring) by Stravinsky, with internationally acclaimed violinist Akiko Suwanai.

指揮：エサ＝ペッカ・サロネン

ヴァイオリン：諏訪内晶子

管弦楽：フィルハーモニア管弦楽団

曲目：シベリウス／交響詩「ボホヨラの娘」、ヴァイオリン協奏曲

ストラヴィンスキー／バレエ音楽「春の祭典」

料金：SS席 22,000円、S席 19,000円、A席 15,000円、B席 11,000円、C席 7,000円、D席 4,000円（全席指定）

会場：東京芸術劇場コンサートホール

開演：14:00（13:00ロビー開場）

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京芸術劇場

Performers : Esa-Pekka Salonen (Conductor), Akiko Suwanai (Violin), The Philharmonia Orchestra

program : Jean Sibelius "Tone poem, Pohjola's Daughter, Op.49" "Violin Concerto in D minor, Op. 47",

Igor Fyodorovitch Stravinsky "Le sacre du printemps"

Admission : SS seats: ¥22,000, S seats: ¥19,000, A seats: ¥15,000, B seats: ¥11,000, C seats: ¥7,000, D seats: ¥4,000 (all reserved-seats)



エサ＝ペッカ・サロネン

Esa-Pekka Salonen

© Clive Barde

### CLOSE UP!

#### この公演に注目!

「東京芸術劇場パイプオルガンコンサート Vol.15」(3月31日)では、劇場改修に合わせて楽器のメンテナンスを行っていたパイプオルガンが復活し、そのお披露目コンサートを行います。改修前の最終公演から2年、コンサートホールに響きわたる荘厳な音色をどうぞお楽しみください。

"Tokyo Metropolitan Theatre Pipe Organ Concert Vol. 15" on March 31 will be a revival of a pipe organ that had been under maintenance. After two years since the last performance before a building renovation, sublime sounds will be echoing throughout the concert hall.

パイプオルガン  
pipe organ

# トーキョーワンダーサイト



Tokyo Wonder Site



オル太「OPEN STUDIO 2012/10月」でのパフォーマンス  
OLTA, Performance at OPEN STUDIO 2012/October

## TWS クリエーター・イン・レジデンス・オープン・スタジオ 「トーキョー・ストーリー 2012」(仮題)

3月9日(土)～4月29日(月・祝)

TWS CIR OPEN STUDIO "TOKYO STORY 2012" (tentative)

Mar 9 Sat - Apr 29 Mon, holiday

2012年度のレジデンス・プログラムでTWS青山:クリエイター・イン・レジデンスに滞在したクリエイターの活動紹介を行います。TWSでは、毎年約100人のクリエイターが多様なプログラムに参加。東京や海外の派遣先を舞台に意欲的な作品づくりに取り組み、レジデント同士をはじめとする様々なクリエイターがインスパイアしあう交流の場となっています。今回の「TOKYO STORY」では、3人のクリエイターが、1年間の滞在制作の成果を展示やパフォーマンスなど、様々なかたちでお見せします。

[参加アーティスト] 二藤建人、潘逸舟、Jang-Chi (オル太)

Works of creators who stayed at TWS Aoyama: Creator-in-Residence (CiR) under its program at Tokyo Wonder Site in 2012 will be showcased. Every year around one hundred individuals take part in the program, dedicating themselves enthusiastically to the production of artworks both in Tokyo and at designated locations overseas. Artists in residence and other creators interacting and encouraging each other to take new and exciting directions in their work. Tokyo Story of this year presents 3 creators with their exhibition and performance. Participating artists: Kento Nito, Ishu Han, Jang-Chi (OLTA)

入場料: 無料  
会場: トーキョーワンダーサイト本郷  
休館: 月曜日(祝日の場合は翌日)  
主催: 公益財団法人東京都歴史文化財団  
トーキョーワンダーサイト  
Admission: Free  
Venue: Tokyo Wonder Site Hongo  
Closed: Mon (When Mon is a national holiday,  
closed on the following day)

## ワンダーシード 2013

2月2日(土)～24日(日)

WONDER SEEDS 2013

Feb 2 Sat - 24 Sun

アーティストを対象に10号以下の小作品を公募し、入選作品を展覧会場にて販売する「ワンダーシード」。「BUY=SUPPORT」(作品購入が若手アーティストの支援となる)をコンセプトに、若手アーティストの作品と多くの美術愛好家が出会える場をつくることを目的として、2003年に始まりました。毎年、多数の応募より選出された、約100点の入選作品を紹介します。

WONDER SEEDS is an open competition art fair aimed to connect young artists and art consumers. Following the concept of "BUY = SUPPORT", selected entries of accessible small works are displayed and sold. Every year since 2003, works of about 100 artists chosen from a large number of entries are exhibited and visitors can purchase works that they like. Through WONDER SEEDS, not only young artists will learn the notion of selling their artworks, but also art fans will experience the awareness of art ownership.

入場料: 無料

会場: トーキョーワンダーサイト本郷

休館: 月曜日(祝日の場合は翌日)

主催: 公益財団法人東京都歴史文化財団 トーキョーワンダーサイト

Admission: Free

Venue: Tokyo Wonder Site Hongo

Closed: Mon (When Mon is a national holiday, closed on the following day)



「ワンダーシード2012」展示風景  
"WONDER SEEDS 2012" Installation View

### CLOSE UP!

#### このプログラムに注目!

ジャンルを問わずさまざまな表現者たちが集うサウンド・フェスティバル、「TOKYO EXPERIMENTAL FESTIVAL-SOUND, ART & PERFORMANCE」(2月27日～3月1日)。今年は、昨年度のフェスティバルで最優秀賞、特別賞、奨励賞を受賞した5組による受賞記念公演を行います。

[出演] ザ・ペーパー・アンサンブル、河合政之 with 浜崎亮太、佐藤淳一、吉濱翔、Depuis1975一日原史絵+山本和智

TWS hosts an annual experimental sound festival "TOKYO EXPERIMENTAL FESTIVAL-SOUND, ART & PERFORMANCE" where many cross-genre artists get involved. This year, 5 projects by award winners of last year's festival will be performed.

Performers: The Paper Ensemble, Masayuki Kawai with Ryota Hamasaki, Junichi Sato, Syo Yoshihama, Depuis 1975 - Fumie Hihara + Kazutomo Yamamoto



ザ・ペーパー・アンサンブル「#8」公演  
風景、2012年  
The Paper Ensemble #8 performance,  
2012

# 東京文化発信プロジェクト

Tokyo Culture Creation Project



東京文化発信プロジェクトは、「世界的な文化創造都市・東京」の実現に向けて、東京都と東京都歴史文化財団が芸術文化団体やアートNPO等と協力して実施しているプロジェクトです。都内各地での文化創造拠点の形成や子供・青少年への創造体験の機会の提供により、多くの人々が新たな文化の創造に主体的に関わる環境を整えるとともに、国際フェスティバルの開催等を通じて、新たな東京文化を創造し、世界に向けて発信していきます。

Tokyo Culture Creation Project, organized by the Tokyo Metropolitan Government and the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture in cooperation with arts organizations and NPOs, aims to establish Tokyo as a city of global cultural creativity. The project facilitates involvement of a larger number of people in creation of new culture, by building regional bases for culture creation across the city and offering opportunities for creative experiences to children and young people. Moreover, it creates and globally disseminates new Tokyo culture through organizing international festivals and other diverse events.

## パフォーマンスキッズ・トーキョー 発表公演

3月24日(日)

Performance Kids Tokyo Public Performance  
Mar 24 Sun

ダンスや演劇のプロのアーティストが学校やホールでワークショップを行い、子供たちが主役のオリジナルの舞台作品をつくりあげます。

Professional artists, including dancers and actors, visit schools and town halls to offer a hands-on workshop for children. Then the kids will create their original stage program with them as the main characters.

会場：ルネこだいら アーティスト：岩淵多喜子(振付家・ダンサー)  
入場料：無料

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、特定非営利活動法人芸術家と子どもたち、公益財団法人小平市文化振興財団

Venue: Kodaira Citizens Cultural Hall Artist: Takiko Iwabuchi (choreographer and dancer)  
Admission: Free



2009年度の発表公演の様子  
© 鹿島聖子  
The scene at the public performance in 2009  
© Shoko Kashima

## 東京発・伝統 WA 感動 キッズ伝統芸能体験 発表会

能楽：3月20日(水・祝)、  
日本舞踊・箏曲・長唄：3月27日(水)、28日(木)

Traditional Performing Arts for Kids "Public Performance" Nohgaku : Mar 20 Wed, holiday,  
Nihon Buyo, Sokyoku (koto music), Nagauta : Mar 27 Wed, 28 Thu

能楽、日本舞踊、箏曲、長唄の4つの領域で、7か月にわたり伝統芸能の一流の芸術家から直接指導を受けた子供たちがその成果を本格的な舞台上で発表します。

Children give public performances to demonstrate the results of the skills which they have practiced for a seven-month period, instructed by first-rate artists in the realm of the traditional four arts: Nohgaku, Nihon Buyo, Sokyoku, and Nagauta.

会場：20日：宝生能楽堂 / 27、28日：浅草公会堂

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京発・伝統 WA 感動実行委員会

venues : Mar 20 : Hoshonohgaku / Mar 27, 28 : Asakusa Public Hall



能楽(狂言)の発表会の様子  
A scene from Nohgaku (Kyogen) performance

## 六本木アートナイト 2013

3月23日(土) 10:00 ~ 24日(日) 18:00

ROPPONGI ART NIGHT 2013

Mar 23 Sat, 10:00-24 Sun, 18:00

さまざまな商業施設や文化施設が集積する六本木の街を舞台にした一夜限りのアートの饗宴。

An overnight art festival held in various commercial and cultural facilities in Roppongi area.

会場：六本木ヒルズ、森美術館、東京ミッドタウン、サントリー美術館、21\_21 DESIGN SIGHT、国立新美術館、六本木商店街、その他六本木地区の協力施設や公共スペース

入場料：無料(ただし、一部の美術館企画展及びプログラムは有料)

主催：東京都、アーツカウンシル東京・東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、六本木アートナイト実行委員会

Venue : Roppongi Hills, Mori Art Museum, Tokyo Midtown, Suntory Museum of Art, 21\_21 DESIGN SIGHT, The National Art Center, Tokyo, Roppongi shopping streets, public spaces, participating shops and restaurants in Roppongi area.

Admission : Free (Some exhibitions and programs are subject to fees.)



© 2012 六本木アートナイト実行委員会  
© 2012 Roppongi Art Night Executive Committee

## 小金井アートフル・アクション!

### 「アートが学校に入るとき~芸術文化活動と地域社会が交差するところ」(仮)

3月17日(日)

Koganei Artfull Action!

"When the art get into school—where activities of arts and culture meet local society" (tentative)

Mar 17 Sun

小金井アートフル・アクション!が今年度実施している市内小学校2校と連携し、アーティストを学校へ派遣する「学校連携事業」の関連企画。参加アーティストや協力校の教諭、専門家などを招き、公開シンポジウムを開催。

Collateral program of "school cooperation program" sending artists to schools, in cooperation with two elementary schools in the city where Koganei Artfull Action! is featured. Open symposium will be held by inviting participating artists and teachers in the cooperated schools, and specialists.

会場：小金井市民交流センター

※今年度の成果展示を3月13日(水)~17日(日)に同会場で開催

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、特定非営利活動法人アートフル・アクション、小金井市

Venue: Koganei community center

This year's achievement will be on exhibit from March 13 (Wed) -17 (Sun)



2011年度の様子  
A scene from previous year

### CLOSE UP!

#### このプログラムに注目!

東日本大震災を受け、被災地では多様な芸術文化に関わる支援活動が展開されました。その活動を支え、続けていくための仕組みづくりを議論するシンポジウム(1月26日)が、せんだいメディアアテークにて開催されます。

※本事業は、Art Support Tohoku-Tokyo(東京都による芸術文化を活用した被災地支援事業)です。

Various support programs related to arts and culture have developed since the Great East Japan Earthquake. To continue such activities, a symposium will be held on Jan. 26 at Sendai Mediateque.

\*This program is made possible with Art Support Tohoku-Tokyo project by the Tokyo Metropolitan Government.

ART  
SUPPORT  
TOHOKU-  
TOKYO



完成予想図  
Rendering

## 改修工事のため全面休館中 2014年リニューアル開館

Temporarily closed for renovations - will reopen in 2014

東京都庭園美術館は2011年11月より、リニューアル工事のため全面休館しています。今回の工事では、歴史的建造物である旧朝香宮邸の保存と建物の特性を生かした美術館活動の実施を目的に、本館（旧朝香宮邸）改修工事、及び管理棟（かつての新館）改築工事を行います。休館中もウェブサイトでは、改修工事の進捗状況、リニューアルオープンに向けての最新情報などを発信しています。

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum has been closed since November 1, 2011 for renovations. The work is taking place on the main building (the former residence of the family of Prince Asaka) and the administrative building (temporarily called the new annex), with the purpose of conserving the historic structure of this former residence and to enable the buildings to function more effectively as an art museum. During the closure period, the museum has been reporting the ongoing renovation process and its preparatory activities.

Please see the Website at <http://www.teien-art-museum.ne.jp>

### CLOSE UP!

#### このイベントに注目!

休館中の庭園美術館では、これまで1920～30年代に建てられた建物をめぐる「アール・デコくてくトーク」、アール・デコの内装で知られる氷川丸でのトークイベントなどの教育普及プログラムを実施してきました。今年も引き続きさまざまなプログラムを予定しています。

The Teien Art Museum, which has been closed for renovation, held educational programs last year such as a talk event on the NYK Hikawa Maru, a floating ship museum known for its art deco style interior. The museum will hold a wide variety of programs throughout this year.



「切り紙ワークショップ たてもの形から」(仮)  
2013年2月、3月に旧岩崎邸庭園や自由学園明日館で切り紙ワークショップを開催します。詳細はウェブサイトに掲載されます。  
講師:下中菜穂(造形作家・もんきり研究者)  
"Cutout workshop: From the designs of buildings"  
Detailed information will be available on our Website.



## 東京都歴史文化財団と『美術手帖』の連動企画 「第2回トーキョー・アート・ナビゲーション・コンペティション」 グランプリ受賞者による個展を3月に開催

A collaborative project of the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture and BIJUTSUTECHO "The 2nd Tokyo Art Navigation Competition"  
Solo exhibition by the Grand Prize winner to be held in March

東京都歴史文化財団が運営するウェブサイト「トーキョー・アート・ナビゲーション」では、アーティストの発掘・支援を目的にコンペティションを開催。厳正な審査の結果、第2回のグランプリに、金子朋樹さん、特別賞にFuziwaru Takami + Yuki Nishimuraさんが選ばれました。3月中に美術出版社ビューイングスペース、通称BTギャラリーで受賞作品展が行われる予定です。詳細は、コンペ特設サイト (<http://www.bijutsu.co.jp/bss/tan>) よりご確認の上、ご来場ください。

The Website "Tokyo Art Navigation," operated by the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture, holds competitions with the aim of supporting and discovering new artists. Based on impartial judging, the Grand Prize of the second competition went to Tomoki Kaneko and the Special Prize went to the unit Fuziwaru Takami + Yuki Nishimura. Kaneko's work is scheduled to be exhibited at the Viewing Space in Bijutsu Shuppan-sha Co., Ltd., aka BT Gallery, in March 2013. For further information, please see <http://www.bijutsu.co.jp/bss/tan>

金子さんの受賞作品は上記サイトから閲覧可能。また、登録アーティストも随時募集中(登録無料)。トップページの「●アーティスト登録」から「●メンバー登録へ進む」をクリックし、活動歴や作品、展覧会情報を入力してください。



## アーツカウンシル東京、発足 アーツカウンシル東京 <http://www.artscouncil-tokyo.jp>

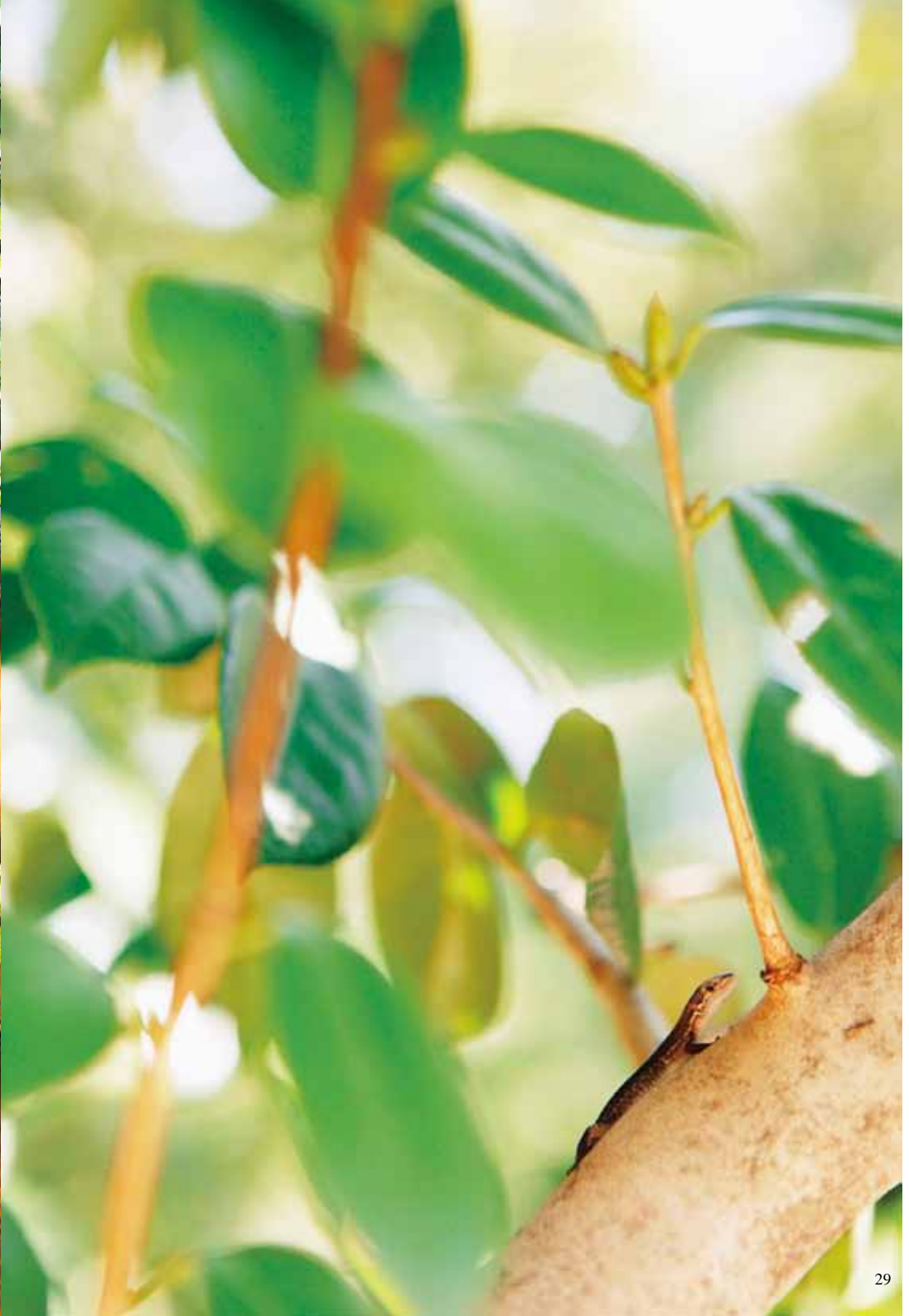
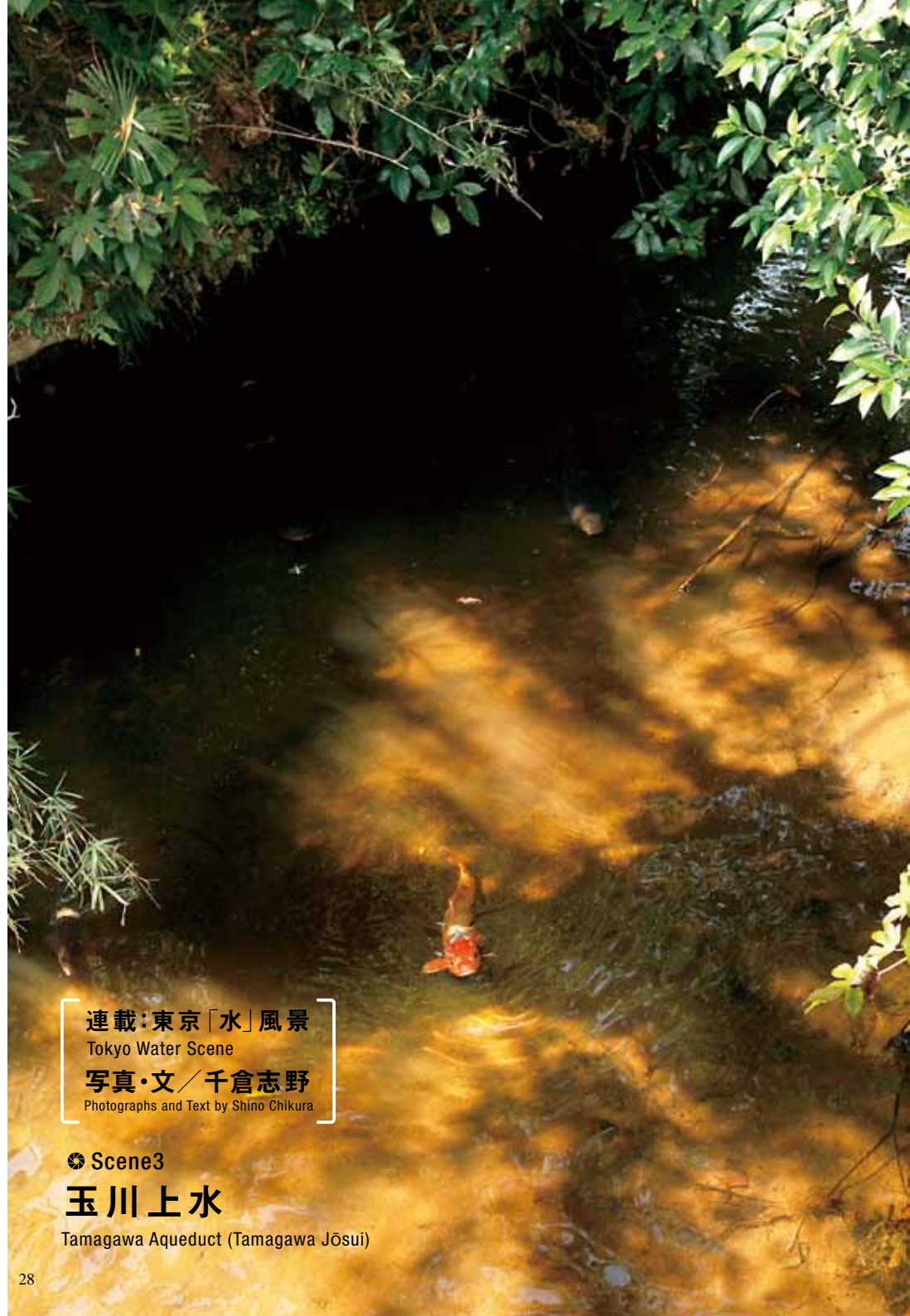
Arts Council Tokyo is established

公益財団法人東京都歴史文化財団では、国際都市にふさわしい創造性に満ちた地域社会の構築をめざし、11月にアーツカウンシル東京を発足しました。東京における芸術文化創造のさらなる促進や東京の魅力向上を図るため、支援事業として、音楽、演劇、舞踊、伝統芸能、美術・映像等の分野で活動を行う団体への助成、さらにパイロット事業として、多様な芸術文化活動を支える人材の育成事業等を行ってまいります。

The Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture has established Arts Council Tokyo with the aim of creating a regional society brimming with creativity, suitable for an international city. As a support project, the council provides grants for groups whose activities are music, performing arts, dance, traditional arts, visual arts, etc. Moreover, it holds various programs as pilot projects that support human resources.

### 平成24年度 主な事業

支援事業 Support project	東京芸術文化創造発信助成 Grant assistance for Tokyo arts and creative culture programs	企画力の高い公演・展示活動を行う団体に対する助成事業 Project to provide grants to groups with highly acclaimed performance programs and activities
パイロット事業等 Pilot project	アーツアカデミー Arts academy	プロデューサー等を目指す若手人材を育成する事業 Project to foster the younger generation who aspire to work as arts producers
	クリエイティブ分野支援事業 Creative activity, support project	映像・アニメ分野の制作者等を目指す人材を育成する事業 Project to foster people who aspire to work as creators in the field of visual images and animation
	隅田川ルネサンス関連事業 Sumidagawa Renaissance-related project	隅田川界隈の賑わいを創出する施策に関連した事業 Project related to the establishment of programs that help bring vitality to the Sumidagawa area
	伝統芸能見本市 Traditional Arts Workshop	初心者や外国人にわかりやすい伝統芸能の公演等を実施 Implement performances and exhibitions of traditional arts for beginners and non-Japanese people



連載：東京「水」風景  
Tokyo Water Scene  
写真・文／千倉志野  
Photographs and Text by Shino Chikura

● Scene3

## 玉川上水

Tamagawa Aqueduct (Tamagawa Jōsui)

# 川は続くよ、どこまでも。

The river runs through West Tokyo

木々の緑色がとっても気持ちのよい散歩道。時折自転車降り、小さな橋から川面を眺めてみたりして。覗き込まないと川の水が見えないくらい、植物たちが元気に生い茂っているここは、玉川上水。すぐ隣は交通量の多い道路だけれど、この川の両脇だけすーっと穏やかな時間が流れているような気がしてほっとする。ふと顔をあげると、でっかい蜘蛛の巣が逆光の太陽に照らされてキラリ。何か動くとしたら、目の前の枝にはトカゲくん。あ、よく見ると鯉もたくさん泳いでる。通り過ぎてしまったら、ただの小さな小さな川だけれど、耳をすまし、その場にそっと身を置いてみると、それは驚くほど豊かな自然の宝庫だということに気づかされる。何よりも、人の手がかけられすぎでない、生き生きとした植物の自由奔放さが好きだな、と思った。

お姉さんがひとりで行っている屋台の珈琲屋さんがあったので、休憩。すぐその井戸水を鉄瓶で湧かして淹れているという。すっきりとしたえぐみのない地元のお水の珈琲、美味しかったな。

I'm at a promenade, which is extremely pleasant due to the green of the trees. Sometimes I get off my bicycle and try to look at the surface of the river from a small bridge. This is Tamagawa Aqueduct where plants flourish so vigorously that I almost cannot see the river water unless I look deeply into the right place. Right next to this space is a road with busy traffic, but only at both sides of this river it feels as if peaceful time is flowing smoothly, which makes me feel relieved. I looked up by chance and saw the sunlight shining off a big spider web. Something was moving and it turned out to be a cute lizard on a branch in front of me. With a careful look, I saw many carp swimming. It is a tiny river if you just walk past. But if you listen prudently and place your body gently in the space, you will realize that it is a surprisingly rich natural treasure. I most like the wild abundance of the lively plants existing there without too much care from humans, I thought.

As I found a cafe stall run by a lady, I decided to have a break. She said that the water used was from a well nearby, which was boiled using an iron kettle to brew a cup. Coffee brewed with the local water, which was clear and had no unpleasant bitter taste...delicious.



千倉 志野 Chikura Shino

1977年横浜生まれ。学習院大学文学部ドイツ文学科卒業後、スタジオ・アシスタントを経て、2003年にドイツ・ベルリンにて写真を学ぶ。フォトグラファーとして、「人」「旅」「自転車」をキーワードに国内外で撮影を行う。

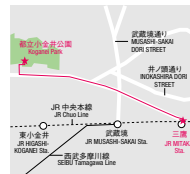
Born in Yokohama in 1977. After majoring in German Literature at the Faculty of Letters in Gakushuin University, she worked as a studio assistant, following which she went to Berlin, Germany to work as a photographer assistant in 2003. "People," "travel" and "bicycles" are the keywords in the pictures she takes as a photographer.  
<http://www.shinofoto.net/>

[今月の撮影スポット]

### 玉川上水

今回のルート：JR中央本線、「三鷹駅」下車。都立小金井公園まで徒歩  
Tamagawa Aqueduct (Tamagawa Jōsui)

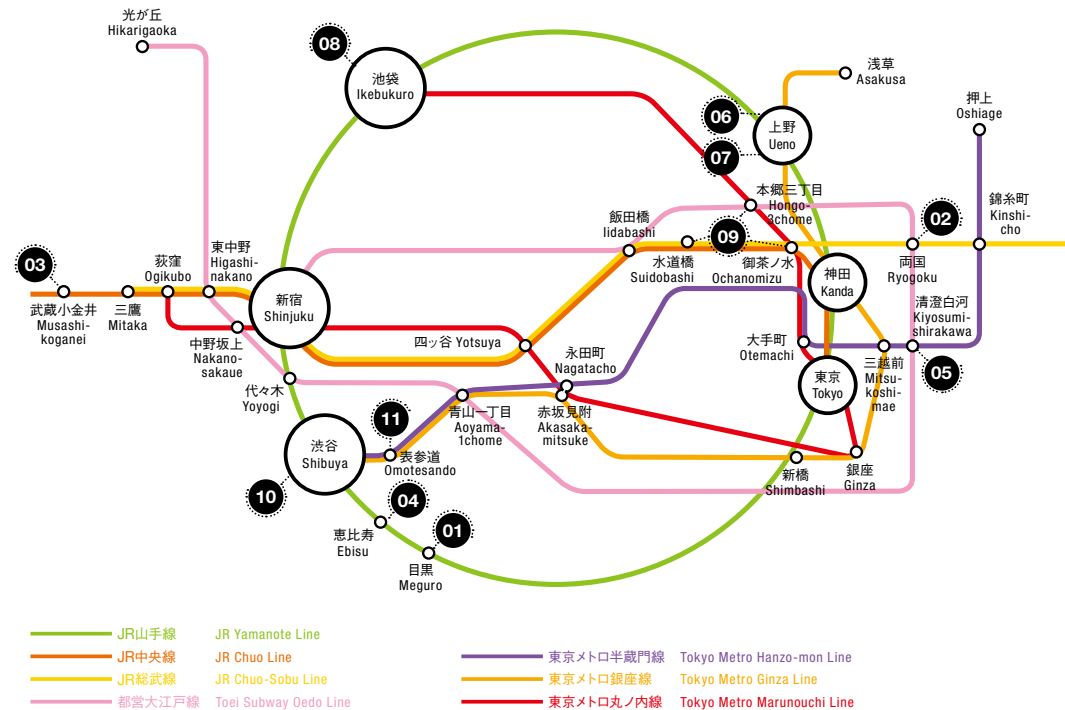
Route for this scene: Take JR Chuo Line for "Mitaka" station and walk to Koganei Park, where Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum is located.



# Maps & Information

- 公益財団法人東京都歴史文化財団  
Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture  
<http://www.rekibun.or.jp>
- トーキョー・アート・ナビゲーション  
Tokyo Art Navigation  
<http://tokyoartnavi.jp>
- 観覧料について(対象:東京都江戸東京博物館の常設展・江戸東京たてもの園・東京都現代美術館の常設展、東京都写真美術館の収蔵展)  
・都内在住・在学の中学生、小学生以下は無料  
・65歳以上の方は、一般料金の半額、毎週第3水曜日は無料  
・毎月第3土曜日・日曜日(家族ふれあいの日)は、18歳未満のお子さまを同伴する方は半額  
・観覧料の記載がない場合は、展覧会・催物によって金額が異なります  
Admission Fee (Permanent Exhibition of Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum, Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, Permanent Exhibition of Museum of Contemporary Art Tokyo, and Collection Exhibition of Tokyo Metropolitan Museum of Photography)  
・ Admission Free : Elementary and junior high school students reside or go to school in Tokyo.  
・ Half Price : Seniors (65 and over)  
・ Seniors (65 and over) are admitted for free on the third Wed of every month.  
・ Adults accompanying children under 18 years old are admitted for half price on the third weekend of every month.  
・ Fees may vary depending on the exhibitions and events. So, please confirm if fees are not indicated.
- 休館日は各館異なります。詳細はカレンダーページをご確認ください  
Closed day may vary by facility. Please check the calendar pages for further details.

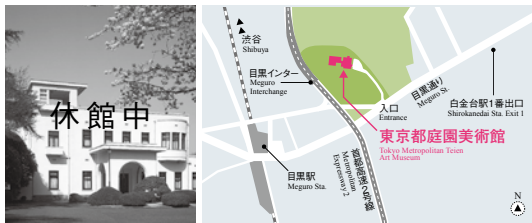
## 主な路線図 Route map





## 01 東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum



改修工事のため全面休館中 2014年中リニューアル開館予定  
TEMPORARILY CLOSED FOR RENOVATIONS - WILL REOPEN IN 2014

所在地:〒108-0071 港区白金台5-21-9 交通:都営三田線・東京メトロ南北線白金台駅1番出口より徒歩6分、JR目黒駅東口・東急目黒線目黒駅正面口より徒歩7分 休館日:第2・第4水曜日(祝日の場合は翌木曜日)、年末年始 開館:10:00-18:00

Address: 5-21-9 Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo 108-0071 Closed: 2nd and 4th Wednesday (or Thursday when Wednesday falls on a national holiday) and New Year holidays Open: 10:00-18:00  
Tel: 03-3443-0201 URL: www.teien-art-museum.ne.jp

## 02 東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum

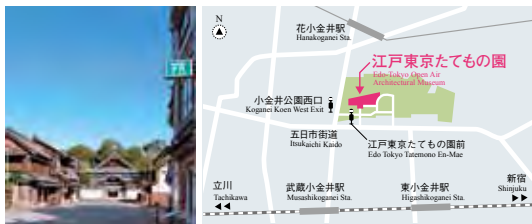


所在地:〒130-0015 墨田区横綱1-4-1 交通:JR两国駅西口より徒歩3分、都営大江戸線两国駅A4 出口より徒歩1分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 観覧料:常設展は一般600円、大学生480円、65歳以上・都外中・高校生300円、都内中・小学生以下は無料 開館:9:30-17:30(土曜日-19:30)

Address: 1-4-1 Yokoami, Sumida-ku, Tokyo 130-0015 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Admission Fee: Adults ¥600/Students (College/University) ¥480/Seniors (65 and over), Junior high school (outside of Tokyo) and high school students ¥300 Open: 9:30-17:30 (-19:30 Saturday)  
Tel: 03-3626-9974 URL: www.edo-tokyo-museum.or.jp

## 03 江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum



所在地:〒184-0005 小金井市桜町3-7-1 交通:JR 武蔵小金井駅北口よりバス2番3番乗り場より「小金井公園西口」下車徒歩5分、西武新宿線花小金井駅南口よりバス「南花小金井」(小金井街道沿い)バス停より「武蔵小金井駅」行、「小金井公園西口」下車徒歩5分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 観覧料:一般400円、大学生320円、65歳以上・都外中・高校生200円、都内中・小学生以下は無料 開館:9:30-16:30(4-9月-17:30)

Address: 3-7-1 Sakura-cho, Koganei-shi, Tokyo 184-0005 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Admission Fee: Adults ¥400/Students (College/University) ¥320/Seniors (65 and over) Junior high school(outside of Tokyo) and high school students ¥200 Open: 9:30-16:30 (-17:30, Apr.-Sep.)  
Tel: 042-388-3300 URL: www.tatemonoen.jp

## 04 東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography



所在地:〒153-0062 目黒区三田1-13-3(恵比寿ガーデンプレイス内) 交通:JR恵比寿駅東口より徒歩7分、東京メトロ日比谷線恵比寿駅より徒歩10分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:10:00-18:00(木・金曜日-20:00)

Address: Yebisu Garden Place, 1-13-3 Mita, Meguro-ku, Tokyo 153-0062 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Open: 10:00-18:00 (-20:00 Thursdays and Fridays)  
Tel: 03-3280-0099 URL: www.syabi.com

## 05 東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo



所在地:〒135-0022 江東区三好4-1-1 交通:東京メトロ半蔵門線清澄白河駅B2出口より徒歩9分、都営大江戸線清澄白河駅A3 出口より徒歩13分、東京メトロ東西線木場駅3番出口より徒歩15分、バス停「木場駅前」から(業10)「とうきょうスカイツリー駅前」行、(東20)「錦糸町駅前」行、JR東京駅丸の内北口2番乗り場よりバス(東20)「錦糸町駅前」行、すべて「東京都現代美術館前」下車 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 観覧料:常設展は一般500円、大学生400円、高校生・65歳以上250円、中学生以下無料 開館:10:00-18:00

Address: 4-1-1 Miyoshi, Koto-ku, Tokyo 135-0022 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Admission Fee: Adults ¥500/Students (College /University) ¥400/High school students and seniors (65 and over) ¥250 Open: 10:00-18:00  
Tel: 03-5245-4111 URL: www.mof-art-museum.jp

## 06 東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum



所在地:〒110-0007 台東区上野公園8-36 交通:JR上野公園口より徒歩7分、東京メトロ銀座線・日比谷線・上野駅7番出口より徒歩10分、京成電鉄上野駅より徒歩10分

休館日:第1・第3月曜日、特別展・企画展は月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:9:30-17:30(特別展は金曜日20:00まで)

Address: 8-36 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-0007 Closed: Rental Gallery: 1st and 3rd Monday and New Year holidays / Special Exhibition Gallery: Mondays (or Tuesdays when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Open: 9:30-17:30 (Special Exhibition: 20:00 Friday)  
Tel: 03-3823-6921 URL: www.tobikan.jp

## 07 東京文化会館

Tokyo Bunka Kaikan



所在地:〒110-8716 台東区上野公園5-45 交通:JR上野公園口より徒歩1分、東京メトロ銀座線・日比谷線・上野駅7番出口より徒歩5分、京成電鉄上野駅より徒歩7分 休館日:年末年始 開館:9:00-22:00

Address: 5-45 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-8716 Closed: New Year holidays Open: 9:00-22:00  
Tel: 03-3828-2111 URL: www.t-bunka.jp

## 08 東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre



所在地:〒171-0021 豊島区西池袋1-8-1 交通:JR・東京メトロ・東武東上線・西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分、地下2b 出口直結 休館日:年末年始 開館:9:00-22:00

Address: 1-8-1 Nishi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-0021 Closed: New Year holidays Open: 9:00-22:00  
Tel: 03-5391-2111 URL: www.geikeiji.jp

## 09 トーキョーワンダーサイト本郷

Tokyo Wonder Site Hongo



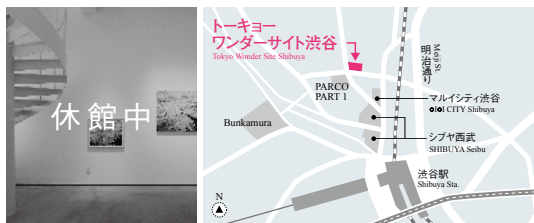
所在地:〒113-0033 文京区本郷2-4-16 交通:JR 御茶ノ水駅 御茶ノ水橋口・水道橋駅東口、都営三田線水道橋駅A1出口、東京メトロ丸ノ内線本郷三丁目駅1番出口、御茶ノ水駅A1出口、都営大江戸線本郷三丁目駅3番出口より各徒歩7分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:11:00-19:00

Address: 2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Open: 11:00-19:00

Tel: 03-5689-5331 URL: www.tokyo-ws.org

## 10 トーキョーワンダーサイト渋谷

Tokyo Wonder Site Shibuya



耐震工事のため休館中 2013年5月開館予定  
TEMPORARILY CLOSED FOR SEISMIC RENOVATIONS—WILL REOPEN IN MAY 2013 (TENTATIVE)

所在地:〒150-0041 渋谷区神南1-19-8 交通:JR・東急東横線・田園都市線・京王井の頭線・東京メトロ銀座線・半蔵門線・副都心線渋谷駅ハチ公口より徒歩8分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:11:00-19:00

Address: 1-19-8 Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo 150-0041 Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Open: 11:00-19:00

Tel: 03-3463-0603 URL: www.tokyo-ws.org

## 11 トーキョーワンダーサイト青山: クリエーター・イン・レジデンス

Tokyo Wonder Site Aoyama: Creator-in-Residence



所在地:〒150-0001 渋谷区神宮前5-53-67 コスモス青山 SOUTH棟3階 ※オープン・スタジオ、レクチャー等開催時のみ一般公開 交通:東京メトロ銀座線・千代田線・半蔵門線表参道駅B2出口より徒歩7分、JR・東急東横線・田園都市線、京王井の頭線、東京メトロ銀座線・半蔵門線・副都心線各線渋谷駅より徒歩8分

Address: COSMOS Aoyama SOUTH 3F 5-53-67 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001 ※ Open to the public for events only

Tel: 03-5766-3732 URL: www.tokyo-ws.org

## ART NEWS TOKYO 2013.1-3

- 発行日 : 2013年1月1日(季刊)1、4、7、10月発行)
- 発行 : 公益財団法人東京都歴史文化財団  
〒130-0015 東京都墨田区横網1-4-1 Tel. 03-5610-3503
- 企画 : 公益財団法人東京都歴史文化財団 事務局総務課企画広報係
- 編集 : 株式会社美術出版社
- デザイン : 宮外麻周 (m-nina)
- 翻訳 : 株式会社アーバン・コネクションズ
- 印刷・製本 : 富士美術印刷株式会社

©Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture. All rights reserved.

本誌掲載の記事、写真の無断複写、複製を禁じます。



TOKYO 2020

CANDIDATE CITY

2020年 オリンピック・パラリンピックを日本へ!

\*電力需給状況によって開館日時、事業内容などが変更となることがあります。詳細は各施設のウェブサイトをご参照ください。

# ART NEWS TOKYO Art & Culture Calendar

## 1-3月の催事カレンダー

● 休館日は各館異なります。カレンダー下の休館日欄をご確認ください。● 本表は主な企画展と関連イベント、主催公演を中心としたスケジュール表です。企画展以外に、常設展示室、映像ライブラリー、図書室を利用できる館もあります。● 掲載した情報は2012年12月現在の情報です。やむを得ない事情などで開催予定などが変更になることがあります。● 掲載情報以外の催事、入場料、その他詳細については、各館のホームページでもご案内しています。

● The information herein as of December 2012. Schedules may be subject to change due to unavoidable circumstances. Please refer to the website of each facility for details.

● English interpretation may not be provided at each event.

# 1

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu
<b>東京都庭園美術館</b> Tokyo Metropolitan Teien Art Museum	改修工事のため全面休館(平成26年中リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations - will reopen in 2014																														
<b>東京都江戸東京博物館</b> Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition	江戸東京博物館 開館20周年記念特別展 尾張徳川家の至宝 1.2-2.24 20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Museum, Treasures of the Owari Tokugawa Family																													
	常設展 Permanent Exhibition	雑誌にみる東京の20世紀—館蔵雑誌紹介— / 広重・東海道五拾三次展 2.9-3.10 Tokyo's 20th century in magazines: Exhibition of magazines from the museum archives / Hiroshige: The Fifty-three Station of the Tokaido road (tentative)																													
<b>江戸東京たてもの園</b> Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room	江戸東京たてもの園開館20周年記念特別展「たてもの園と建築家たち」 1.17-5.6 20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, Architects and the Open Air Architectural Museum																													
	園内 Outdoor Exhibition Area	伝統工芸の実演 2.9-10 Demonstration of Creating Traditional Crafts																													
<b>東京都写真美術館</b> Tokyo Metropolitan Museum of Photography	3F 展示室 Exhibition Gallery 3F	北井一夫 いつか見た風景 2012.11.24-1.27 Kita Kazuo Somehow Familiar Places																													
	2F 展示室 Exhibition Gallery 2F	休館 Closed																													
	B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F	日本の新進作家 vol.11 この世界とわたしのどこか 2012.12.8-1.27 somewhere between me and this world Japanese contemporary photography																													
<b>東京都現代美術館</b> Museum of Contemporary Art Tokyo	常設展示室 Collection Gallery	MOT コレクション 私たちの90年 :1923-2013 ふりかえりつつ、前へ 2012.10.27-2.3 MOT Collection Our Ninety Years: 1923-2013 LIFE GOES ON																													
	企画展示室 3F Exhibition Gallery 3F	休館 Closed																													
	企画展示室 1F・B2F Exhibition Gallery 1F・B2F	MOT アニュアル2012 風が吹けば桶屋が儲かる 2012.10.27-2.3 MOT Annual 2012 Making Situations, Editing Landscapes																													
<b>東京都美術館</b> Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Gallery	メトロポリタン美術館展 大地、海、空—4000年の美への旅 2012.10.6-1.4 Earth, Sea, and Sky: Nature in Western Art; Masterpieces from The Metropolitan Museum of Art																													
	公募展示室 ロビー階第一 dummydummy	休館 Closed																													
	公募展示室 ロビー階第二 dummydummy	TOKYO 書 2013 公募団体の今 1.4-1.16 TOKYO "SHO" 2013: Japanese Calligraphy Today																													
	ギャラリー B Gallery B	TOKYO 書 2013 公募団体の今 1.4-1.16 TOKYO "SHO" 2013: Japanese Calligraphy Today																													
	ギャラリー C Gallery C	現代の書のあゆみ 1.4-1.16 Collections: Japanese Modern Calligraphy																													
<b>トーキョーワンダーサイト</b> Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo	第7回展覧会企画公募 2012.12.1-1.14 Emerging Artist Support Program 2012																													
	渋谷 Shibuya	4日まで休館 Closed																													
	青山:クリエイター・インレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence	耐震工事のため休館中 2013年5月開館予定 Temporarily closed for seismic renovations - will reopen in May 2013																													

■ 休館日: 月曜日(祝日の場合は翌日) ※東京都美術館は第1・第3月曜日、特別展・企画展は毎週月曜日(祝日の場合は翌日) ※東京都江戸東京博物館は、2日(水)~4日(金) 特別開館、15日(火)、21日(月) 開館 ※東京都写真美術館は、2日(水)~4日(金) 特別開館、29日(火)~31日(木) 休館  
※東京都現代美術館は、2日(水)~4日(金) 特別開館 ※東京都美術館「メトロポリタン美術館展 大地、海、空—4000年の美への旅」は、2日(水)~3日(木) 特別開館  
Closed: Mon (or Tue when Mon falls on a national holiday) \*Tokyo Metropolitan Art Museum is closed on 1st and 3rd Mon (When Mon is a national holiday, closed on the following day) \*Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum will open from 2 (Wed)-4 (Fri), 15 (Tue), 21 (Mon). \*Tokyo Metropolitan Museum of Photography will open from 2 (Wed)-4 (Fri), closed from 29 (Tue)-31 (Thu). \*Museum of Contemporary Art Tokyo will open from 2(Wed)-4(Fri). \* "Earth, Sea, and Sky: Nature in Western Art; Masterpieces from The Metropolitan Museum of Art" exhibition at the Tokyo Metropolitan Art Museum will open 2 (Wed) and 3 (Thu).

# 2

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28			
	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu			
<b>東京都庭園美術館</b> Tokyo Metropolitan Teien Art Museum	改修工事のため全面休館(平成26年中リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations - will reopen in 2014																														
<b>東京都江戸東京博物館</b> Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition	江戸東京博物館 開館20周年記念特別展 尾張徳川家の至宝 1.2-2.24 20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Museum, Treasures of the Owari Tokugawa Family																													
	常設展 Permanent Exhibition	雑誌にみる東京の20世紀—館蔵雑誌紹介— / 広重・東海道五拾三次展 2.9-3.10 Tokyo's 20th century in magazines: Exhibition of magazines from the museum archives / Hiroshige: The Fifty-three Station of the Tokaido road (tentative)																													
<b>江戸東京たてもの園</b> Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room	江戸東京たてもの園開館20周年記念特別展「たてもの園と建築家たち」 1.17-5.6 20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, Architects and the Open Air Architectural Museum																													
	園内 Outdoor Exhibition Area	伝統工芸の実演 2.9-10 Demonstration of Creating Traditional Crafts																													
<b>東京都写真美術館</b> Tokyo Metropolitan Museum of Photography	3F 展示室 Exhibition Gallery 3F	第5回恵比寿映像祭 パブリック・ダイアリー 2.8-2.24 Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions 2013: PUBLIC ⇄ DIARY																													
	2F 展示室 Exhibition Gallery 2F	第5回恵比寿映像祭 パブリック・ダイアリー 2.8-2.24 Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions 2013: PUBLIC ⇄ DIARY																													
	B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F	第5回恵比寿映像祭 パブリック・ダイアリー 2.8-2.24 Yebisu International Festival for Art & Alternative Visions 2013: PUBLIC ⇄ DIARY																													
<b>東京都現代美術館</b> Museum of Contemporary Art Tokyo	常設展示室 Collection Gallery	MOT コレクション 私たちの90年 :1923-2013 ふりかえりつつ、前へ 2012.10.27-2.3 MOT Collection Our Ninety Years:1923-2013 LIFE GOES ON																													
	企画展示室 3F Exhibition Gallery 3F	MOT アニュアル2012 風が吹けば桶屋が儲かる 2012.10.27-2.3 MOT Annual 2012 Making Situations, Editing Landscapes																													
	企画展示室 1F・B2F Exhibition Gallery 1F・B2F	東京アートミーティング(第3回) アートと音楽—新たな共感覚をもとめて 2012.10.27-2.3 / Tokyo Sonic Art Weeks 2012.10.27-2.3 Tokyo Art Meeting (III) Art and Music Search for New Synesthesia																													
<b>東京都美術館</b> Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Gallery	エル・グレコ展 1.19-4.7 El Greco's Visual Poetics																													
	ギャラリー B Gallery B	都美セレクション グループ展公募 第1回 STAR DUST 2.15-2.21 Group Show of Contemporary Artists2012: STAR DUST																													
	ギャラリー C Gallery C	都美セレクション 新鋭美術家2013 2.19-3.7 TOBI Selection: Budding Artists 2013																													
<b>トーキョーワンダーサイト</b> Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo	ワンダーシード2013 2.2-2.24 WONDER SEEDS 2013																													
	渋谷 Shibuya	耐震工事のため休館中 2013年5月開館予定 Temporarily closed for seismic renovations - will reopen in May 2013																													
	青山:クリエイター・インレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence	トーク・セッション「アヴァンギャルドと語る伝統」 2.2 Talk Sessions "Dialogue on tradition with avant-garde"																													

■ 休館日: 月曜日(祝日の場合は翌日) ※東京都美術館は第1・第3月曜日、特別展・企画展は毎週月曜日(祝日の場合は翌日) ※東京都写真美術館は1日(金)~7日(木)、26日(火)~28日(木) 休館 ※東京都現代美術館は5日(火)~28日(木) 休館  
Closed: Mon (or Tue when Mon falls on a national holiday) \*Tokyo Metropolitan Art Museum is closed on 1st and 3rd Mon (When Mon is a national holiday, closed on the following day)  
\*Tokyo Metropolitan Museum of Photography will be closed from 1 (Fri)-7 (Thu), 26(Tue)-28(Thu) \*Museum of Contemporary Art Tokyo will be closed from Feb 5(Tue)-28(Thu).

# 3

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
<b>東京都庭園美術館</b> Tokyo Metropolitan Teien Art Museum	改修工事のため全面休館(平成26年中リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations - will reopen in 2014																														
<b>東京都江戸東京博物館</b> Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition	江戸東京博物館 開館20周年記念 2013年NHK大河ドラマ特別展「八重の桜」 3.12-5.6 20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Museum, "Yae no Sakura" a special exhibition of NHK's annual historical drama for 2013																													
	常設展 Permanent Exhibition	雑誌にみる東京の20世紀—館蔵雑誌紹介— / 広重・東海道五拾三次展 2.9-3.10 全部見せます 北斎富嶽三十六景展 3.15-31 Tokyo's 20th century in magazines: Exhibition of magazines from the museum archives / Hiroshige: The Fifty-three Station of the Tokaido road (tentative) All about Hokusai: Thirty-six Views of Mount Fuji (tentative)																													
<b>江戸東京たてもの園</b> Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room	江戸東京たてもの園開館20周年記念特別展「たてもの園と建築家たち」 1.17-5.6 20th anniversary Special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, Architects and the Open Air Architectural Museum																													
	園内 Outdoor Exhibition Area	伝統工芸の実演 3.9-10 Demonstration of Creating Traditional Crafts																													
<b>東京都写真美術館</b> Tokyo Metropolitan Museum of Photography	3F 展示室 Exhibition Gallery 3F	夜明けまえ 知られざる日本写真開拓史 北海道・東北編 3.5-5.6 Dawn in Japanese Photography [Hokkaido district & Tohoku district]																													
	2F 展示室 Exhibition Gallery 2F	アーウィン・ブルーメンフェルド: 美の秘密 3.5-5.6 Erwin Blumenfeld																													
	B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F	APA アワード2013 3.2-3.17 APA AWARD 2013																													
<b>東京都現代美術館</b> Museum of Contemporary Art Tokyo	常設展示室 Collection Gallery	展示替え、メンテナンスのため休館中 2.4-4.5 Closed for facility maintenance and rotation of exhibitions.																													
	企画展示室 Exhibition Gallery 3F	展示替え、メンテナンスのため休館中 2.4-4.5 Closed for facility maintenance and rotation of exhibitions.																													
<b>東京都美術館</b> Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Gallery	エル・グレコ展 1.19-4.7 El Greco's Visual Poetics																													
	ギャラリー A Gallery A	都美セレクション グループ展公募 第1回 Ezotic ART 蝦夷的藝術 3.2-3.8 Group Show of Contemporary Artists2012: Ezotic ART																													
	ギャラリー C Gallery C	都美セレクション 新鋭美術家2013 2.19-3.7 TOBI Selection: Budding Artists 2013																													
<b>トーキョーワンダーサイト</b> Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo	トーキョー・エクスペリメンタル・フェスティバル 受賞記念公演 2.27-3.1 TOKYO EXPERIMENTAL FESTIVAL—SOUND, ART & PERFORMANCE Performance by awarded winners																													
	渋谷 Shibuya	耐震工事のため休館中 2013年5月開館予定 Temporarily closed for seismic renovations - will reopen in May 2013																													
	青山:クリエイター・インレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence	TWS クリエーター・イン・レジデンス オープン・スタジオ「トーキョー・ストーリー2012」 3.9-4.29 TWS CIR OPEN STUDIO "TOKYO STORY 2012"																													

■ 休館日: 月曜日(祝日の場合は翌日) ※東京都美術館は第1・第3月曜日、特別展・企画展は毎週月曜日(祝日の場合は翌日) ※江戸東京たてもの園は、18日(月)、25日(月) 開館 ※東京都写真美術館は、1日(金) 休館  
※東京都現代美術館は、1日(金)~31日(日) 休館 ※東京都美術館は、29日(金)~31日(日) 休館、ただし「エル・グレコ展」は、29日(金)~31日(日) 開館  
Closed: Mon (or Tue when Mon falls on a national holiday) \*Tokyo Metropolitan Art Museum is closed on 1st and 3rd Mon (When Mon is a national holiday, closed on the following day) \*Edo Tokyo Open Air Architectural Museum will open on 18, 25 (Mon). \*Tokyo Metropolitan Museum of Photography will be closed on 1 (Fri). \*Museum of Contemporary Art Tokyo will be closed from 1 (Fri)-31 (Sun). \*Tokyo Metropolitan Art Museum will be closed from 29 (Fri)-31 (Sun). However, "El Greco's Visual Poetics" exhibition is open from 29 (Fri)-31 (Sun).

